

STATIM 2000/5000 G4

KAZETOVÝ AUTOKLÁV

- Příručka obsluhy



COLTENEGROUP

95-112373 EU SK R22 Návod na obsluhu ST2000/5000 G4.
Autorské práva 2026. Všetky práva vyhrazené.

SciCan

Obsah

1. Úvod	4	6. Ukladanie a načítanie informácií o cykloch	36
2. Dôležité informácie	5	6.1 Získavanie informácií o cykloch pomocou dotykového displeja	
2.1 Odmietnutie zodpovednosti Výkon sušenia		6.2 Získavanie informácií o cykloch pomocou zálohovania dát z USB	
2.2 Prehľad jednotiek - STAT/M 2000 G4		6.3 Prehľad tlačových zostáv cyklu	
2.3 Prehľad jednotiek - STAT/M 5000 G4		7. Získanie kódu vzdialeného prístupu	39
2.4 Prehľad dotykových obrazoviek		8. Informácie o tlačovom cykle	40
2.5 Prehľad menu nastavenia		8.1 Pripojenie k tlačiarňi8.2.....Úprava nastavení tlače	
3. Nastavenie STAT/M	11	8.3 Externé tlačiarne a špecifikácie	
3.1 Umiestnenie a napájanie jednotky		9. Údržba vášho systému STAT/M	41
3.2 Vyrovnávanie jednotky		9.1 Čistenie kazety	
3.3 Pripojenie odpadovej fľaše		9.2 Čistenie filtra zásobníka na vodu	
3.4 Naplnenie zásobníka na vodu		9.3 Čistenie zásobníka na vodu	
3.5 Napúšťanie čerpadla		9.4 Čistenie vonkajších povrchov	
3.6 Nastavenie času		9.5 Výmena vzduchového filtra a baktérie Retenčné filtre	
3.7 Nastavenie dátumu		9.6 Výmena tesnenia kazety	
3.8 Nastavenie jazyka		9.7 Udržiavanie hladiny kvapalín	
3.9 Pridelenie identifikačného čísla jednotky		9.8 Čítanie kvality vody	
3.10 Vytvorenie ID používateľa a kódu PIN		9.9 Používanie pokynov na obrazovke	
3.11 Nastavenie používania vynúteného procesom		9.10 Plány preventívnej údržby	
3.12 Zmena dotykového obrazovky Zobrazenie tém		9.11 Preprava jednotky / Vypúšťanie zásobníka	
3.13 Nastavenie oneskorenia šetriča obrazovky		10. Riešenie problémov so systémom STAT/M	47
3.14 Nastavenie kontrastu obrazovky		11. Testovacie protokoly	51
3.15 Zapnutie alebo vypnutie zvuku tlačidla		12. Objednávanie náhradných dielov	53
3.16 Nastavenie hlasitosti pípania tlačidiel		13. Záruka	54
3.17 Nastavenie a používanie vášho STAT/M G4 Webový portál		14. Špecifikácie	55
3.18 Pripojenie k sieti		15. Vyhlásenie o zhode	57
3.19 Pripojenie k bezdrôtovej sieti		16. Licencia na softvérový produkt	58
3.20 Rezervácia adresy IP pre váš STAT/M		17. WiFi - Regulačné informácie	65
3.21 Príprava jednotky na používanie			
4. Používanie kaziet a príprava nástrojov	22		
4.1 Používanie STAT/M 2000 G4 Kazeta			
4.2 Používanie STAT/M 5000 G4 Kazeta			
4.3 Používanie sušiacich platní s STAT/M 5000 G4			
4.4 Príprava a vkladanie nástrojov			
4.5 Používanie biologických a chemických indikátorov			
4.6 Sprievodca hmotnosťou nástroja			
5. Používanie vášho STAT/M	28		
5.1 Výber cyklu			
5.2 Spustenie cyklu			
5.3 Zastavenie cyklu			

STATIM 2000 G4

Basic UDI-DI: 764018507STATIM2000G4SV

STATIM 5000 G4

Basic UDI-DI: 764018507STATIM5000G4U4

STATIM Kasetový autokláv a STATIM sú registrované ochranné známky a logá STAT-DRI, Your Infection Control Specialist a DriTec sú ochranné známky spoločnosti SciCan Ltd. používané na základe licencie spoločnosťou Dent4You AG. Všetky ostatné ochranné známky uvedené v tejto príručke sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

Pre všetky otázky týkajúce sa servisu a opráv:

V Kanade 1-800-667-7733

Spojené štáty: 1-800-221-3046

Nemecko: +49 (0)7561 98343 - 0

Medzinárodné: (416) 446-4500

E-mail: techservice.ca@scican.com

Umiestnenie technickej služby:

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
NEMECKO

Coltene International Dental Group

Dent4You AG 
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

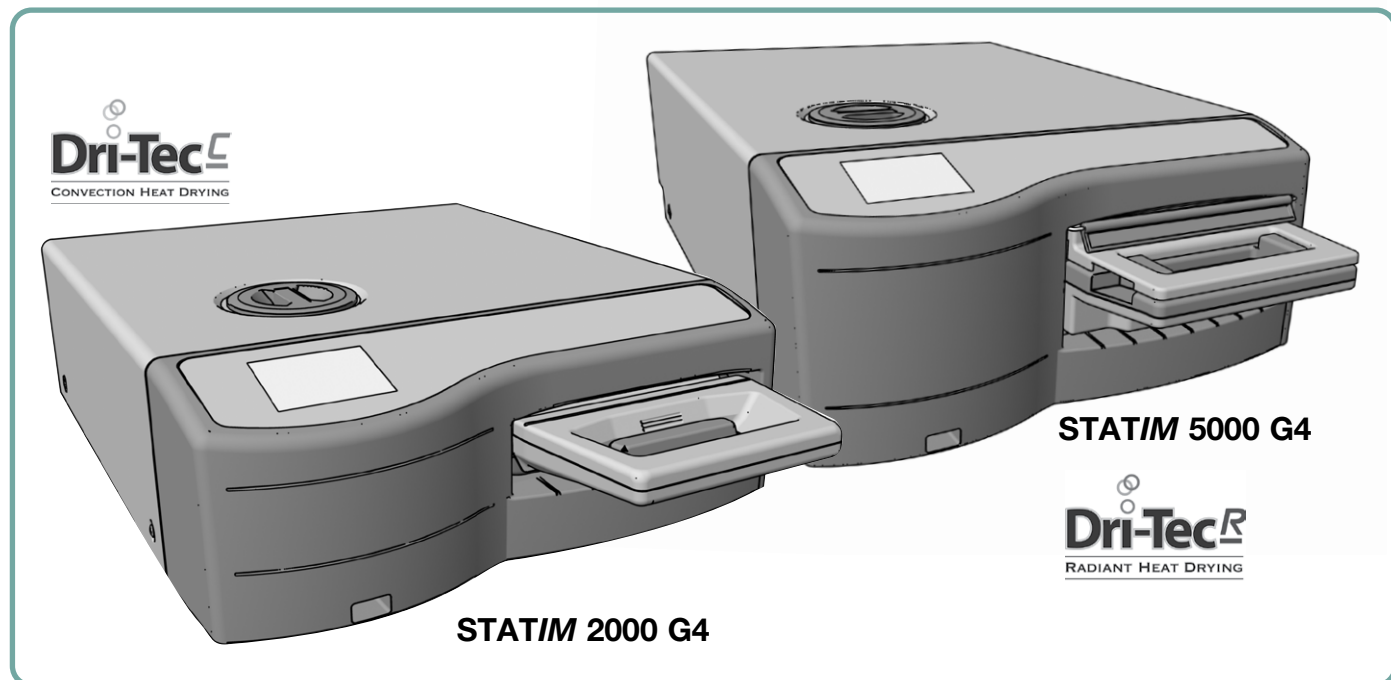
Coltène/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Vyrába:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Kanada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1 Úvod



Gratulujeme k výberu kazetového autoklávu STATIM®. STATIM je kompaktný stolový prístroj, ktorý je vhodný na parnú sterilizáciu. Tento STATIM G4 kazetový autokláv je plne v súlade s normou EN13060.

Podrobnosti o inštalácii, prevádzke a údržbe vášho SYSTÉMU STATIM sú obsiahnuté v tomto návode na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. Je potrebné dodržiavať pokyny na prevádzku, údržbu a výmenu. Obsah tejto príručky sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia, aby odrážal zmeny a vylepšenia systému STATIM produktu.

Zamýšľané použitie/účel

Zariadenie STATIM je určené na sterilizáciu zubných a lekárskeho nástrojov vrátane dutých nástrojov, ktoré sú určené na sterilizáciu parou.

Referenčné príklady prístrojov, ktoré boli validované v systéme STATIM prostredníctvom mikrobiologického testovania, nájdete v časti Testovací protokol a Testovanie typu. STATIM nebol navrhnutý na sterilizáciu tekutín, tkanín, biomedicínskeho odpadu alebo materiálov, ktoré nie sú kompatibilné s parnou sterilizáciou. Spracovanie takéhoto nákladu môže mať za následok neúplnú sterilizáciu a/alebo poškodenie autoklávu. Ďalšie informácie o vhodnosti nástrojov na parnú sterilizáciu nájdete v návode na reproces od výrobcu nástrojov.

2 Dôležité informácie

2.1 Zrieknutie sa zodpovednosti

Používajte vo svojom STAT/M iba destilovanú vodu spracovanú parou. Deionizovaná, demineralizovaná alebo špeciálne filtrovaná voda by sa nemala používať. Nikdy nepoužívajte vodu z vodovodu.

Nepovoľte žiadnej inej osobe ako certifikovanému personálu dodávať diely, vykonávať servis alebo údržbu vášho zariadenia STAT/M. Zákonný výrobca nenesie zodpovednosť za náhodné, osobitné alebo následné škody spôsobené akoukoľvek údržbou alebo servisom vykonaným na zariadení STAT/M treťou stranou, alebo za používanie zariadenia alebo dielov vyrobených treťou stranou, vrátane ušlého zisku, akejkoľvek obchodnej straty, ekonomickej straty alebo straty vyplývajúcej z úrazu.

Nikdy neodstraňujte kryt jednotky a nikdy nevkladajte predmety cez otvory alebo otvory v skrinke. Ak tak urobíte, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a/alebo k ohrozeniu obsluhy.

DÔLEŽITÉ: Dodržiavajte miestne usmernenia upravujúce overovanie sterilizačného postupu.

Výkon sušenia

STAT/M 2000 G4 a 5000 G4 boli navrhnuté tak, aby poskytovali kompletné sterilizačné riešenie pre potreby vašich nezabalených a zabalených nástrojov: rýchla sterilizácia vyvážená rýchlym sušením pomocou technológie sušenia STATIM Dri-Tec.

STAT/M 2000 G4 využíva na sušenie nástrojov konvekčné teplo, ktoré zostáva v systéme po sterilizačnej fáze. Teplo sa zachytáva a uvoľňuje v kazete na rýchle vysušenie správne vlozenej kazety STAT/M kazety.

STAT/M 5000 G4 využíva teplo generované vo fáze sterilizácie, ktoré je absorbované sušiacimi platňami. Teplo sa prenáša zo sušiacich platní priamo na náklad, čo vedie k zrýchlenému a rýchlemu sušeniu správne naloženej STAT/M kazety.

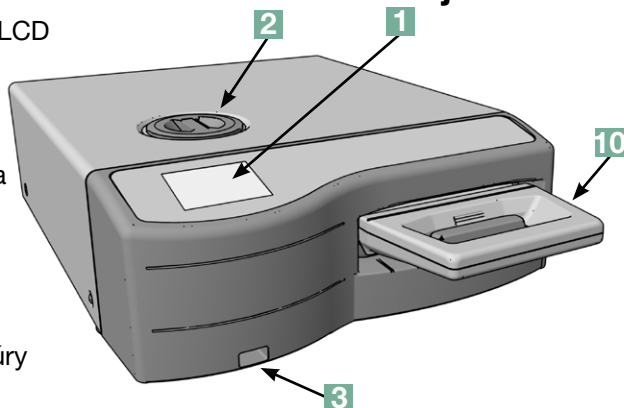
Pokyny týkajúce sa správneho usporiadania prístrojov v kazete a používania sušiacich plôch na (STAT/M 5000 G4). Dôsledným dodržiavaním týchto pokynov, ako správne naložiť kazetovú komoru, sa dosiahne rýchle vysušenie náplne.

Akékoľvek závažné incidenty by sa mali nahlásiť výrobcovi a/alebo príslušnému orgánu v mieste bydliska používateľa a/alebo pacienta.

2 Dôležité informácie 2000 G4

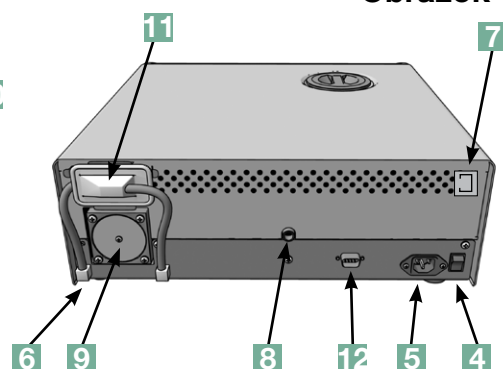
2.2 STAT/M 2000 G4 - Prehľad jednotiek

- 1** Dotykový displej LCD
- 2** uzáver nádrže/
vodný filter
- 3** Port USB
- 4** vypínač napájania
- 5** port napájacieho
kábla
- 6** nivelačné pätky
- 7** Ethernetový port
- 8** otvor výfukovej rúry
- 9** kompresor
- 10** kazeta
- 11** biologický filter



12 Port RS232

Obrázok 1



Na okrajoch tejto knihy sa nachádzajú tieto symboly.



Potenciálne nebezpečenstvo pre obsluhu.



Situácia, ktorá môže viesť k mechanickej poruche.

! Dôležité informácie

Na jednotke sú zobrazené nasledujúce symboly:



Zdravotnícke zariadenie



Upozornenie: Horúci povrch a/alebo horúca para



Upozornenie: Riziko úrazu elektrickým prúdom. Pred údržbou odpojte napájanie.



Upozornenie: Podrobnosti nájdete v príručke



Len parná destilovaná voda

Keď dostanete svoj STAT/M 2000 G4, budú súčasťou balenia položky uvedené nižšie. Ak niektorá z týchto položiek chýba, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

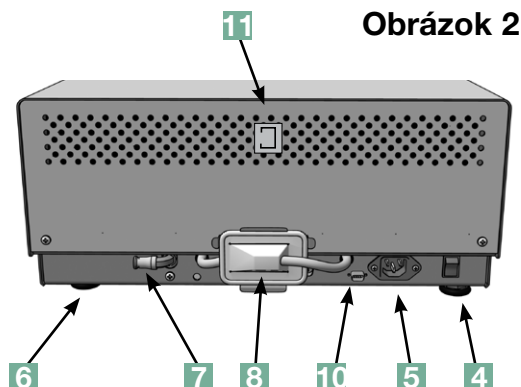
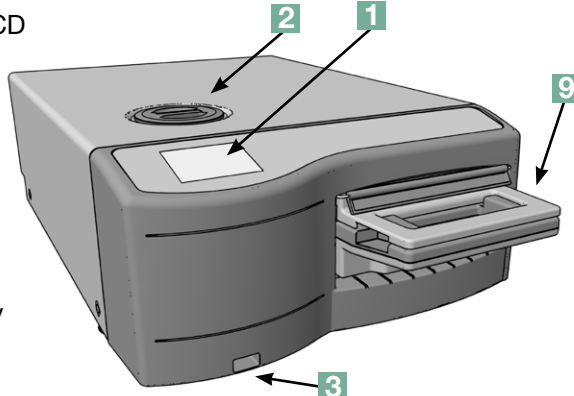
	Zásobník na kazety a veko
	Stojan na nástroje
	Odpadová fľaša
	Montáž veka fľaše
	Montážny hardvér na rúrky
	Napájací kábel

	Príručka obsluhy
	Výfuková rúrka
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 sterilizačných emulátorov ENSURE
	USB kľúč

2 Dôležité informácie 5000 G4

2.3 STAT/IM 5000 G4 - Prehľad jednotiek

- 1** Dotykový displej LCD
- 2** uzáver nádrže/
vodný filter
- 3** Port USB
- 4** vypínač napájania
- 5** port napájacieho
kábla
- 6** nivelačné pätky
- 7** otvor výfukovej rúry
- 8** biologický filter
- 9** kazeta
- 10** Port RS232
- 11** Ethernetový port



Obrázok 2

Na okrajoch tejto knihy sa nachádzajú tieto symboly.



Potenciálne nebezpečenstvo pre obsluhu.



Situácia, ktorá môže viesť k mechanickej poruche.

! Dôležité informácie

Na jednotke sú zobrazené nasledujúce symboly:



Zdravotnícke zariadenie



Upozornenie: Horúci povrch a/alebo horúca para



Upozornenie: Riziko úrazu elektrickým prúdom. Pred údržbou odpojte napájanie.



Upozornenie: Podrobnosti nájdete v príručke



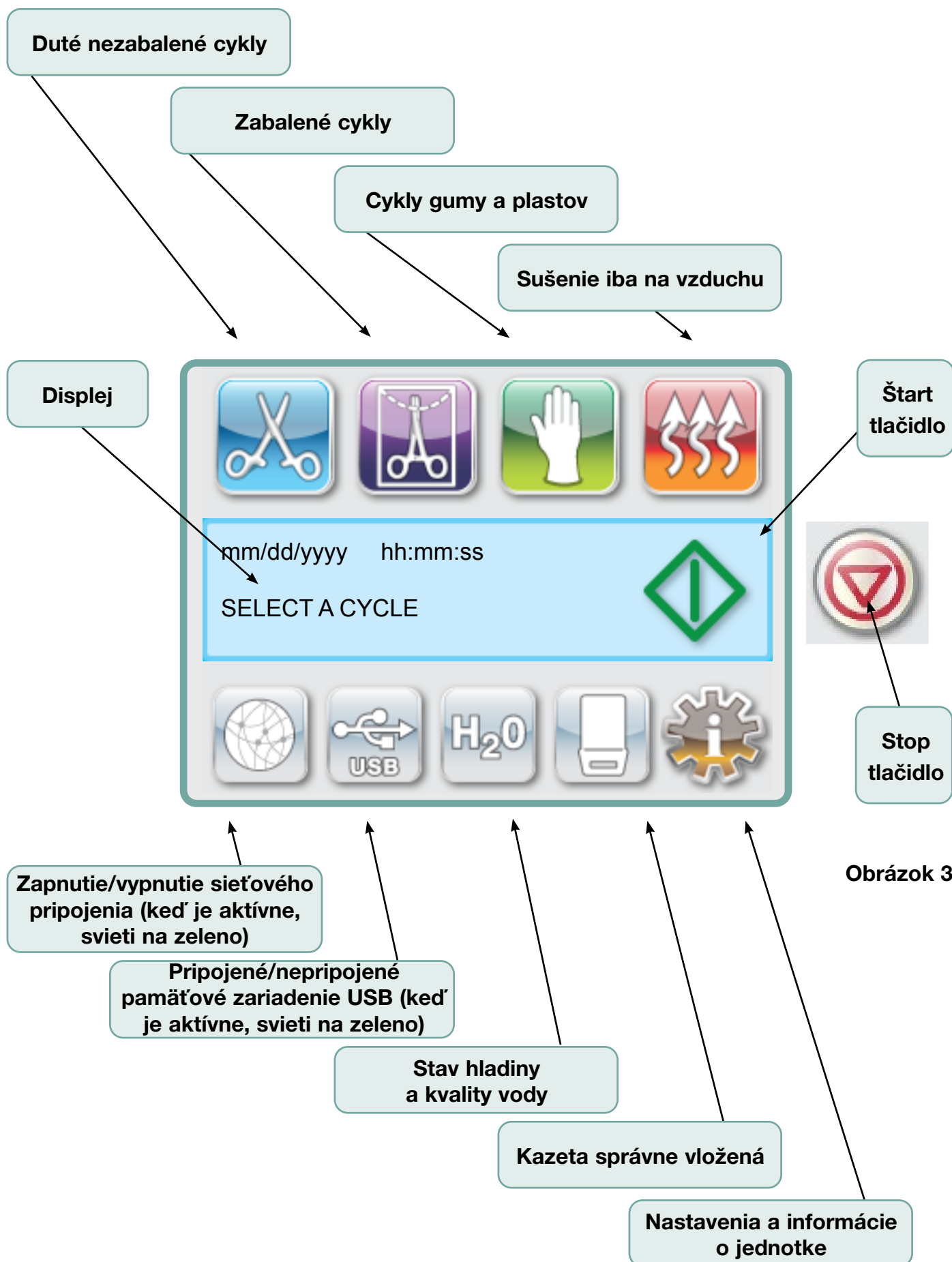
Len parná destilovaná voda

Keď dostanete svoj STAT/IM 5000 G4, budú súčasťou balenia položky uvedené nižšie. Ak niektorá z týchto položiek chýba, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

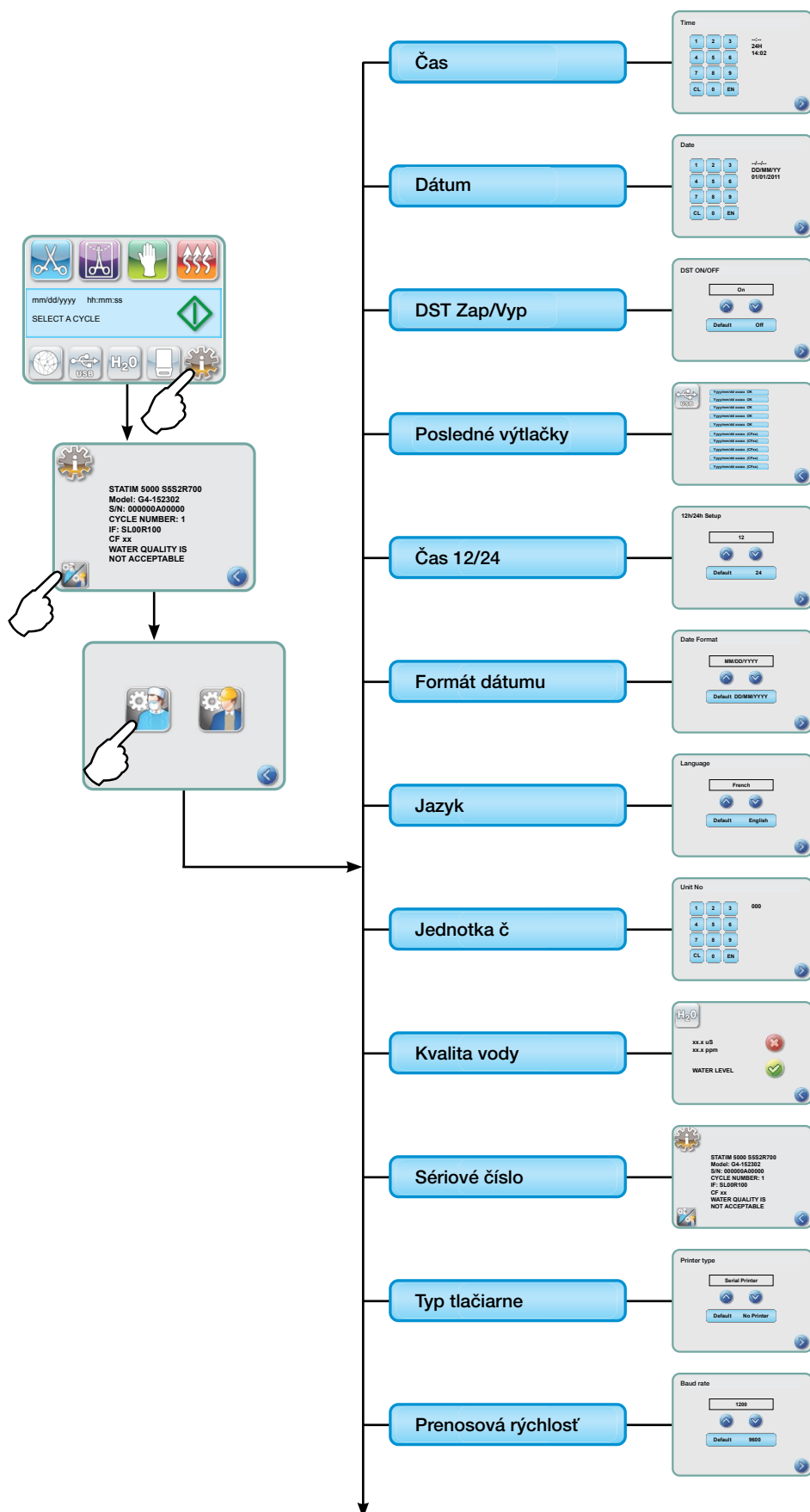
	Zásobník na kazety a veko
	Stojan na nezabalené nástroje
	Odpadová fľaša
	Montáž veka fľaše
	Montážny hardvér na rúrky
	Stojan so sušiacimi doskami

	Napájací kábel
	Príručka obsluhy
	Výfuková rúrka
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 sterilizačných emulátorov ENSURE
	USB kľúč

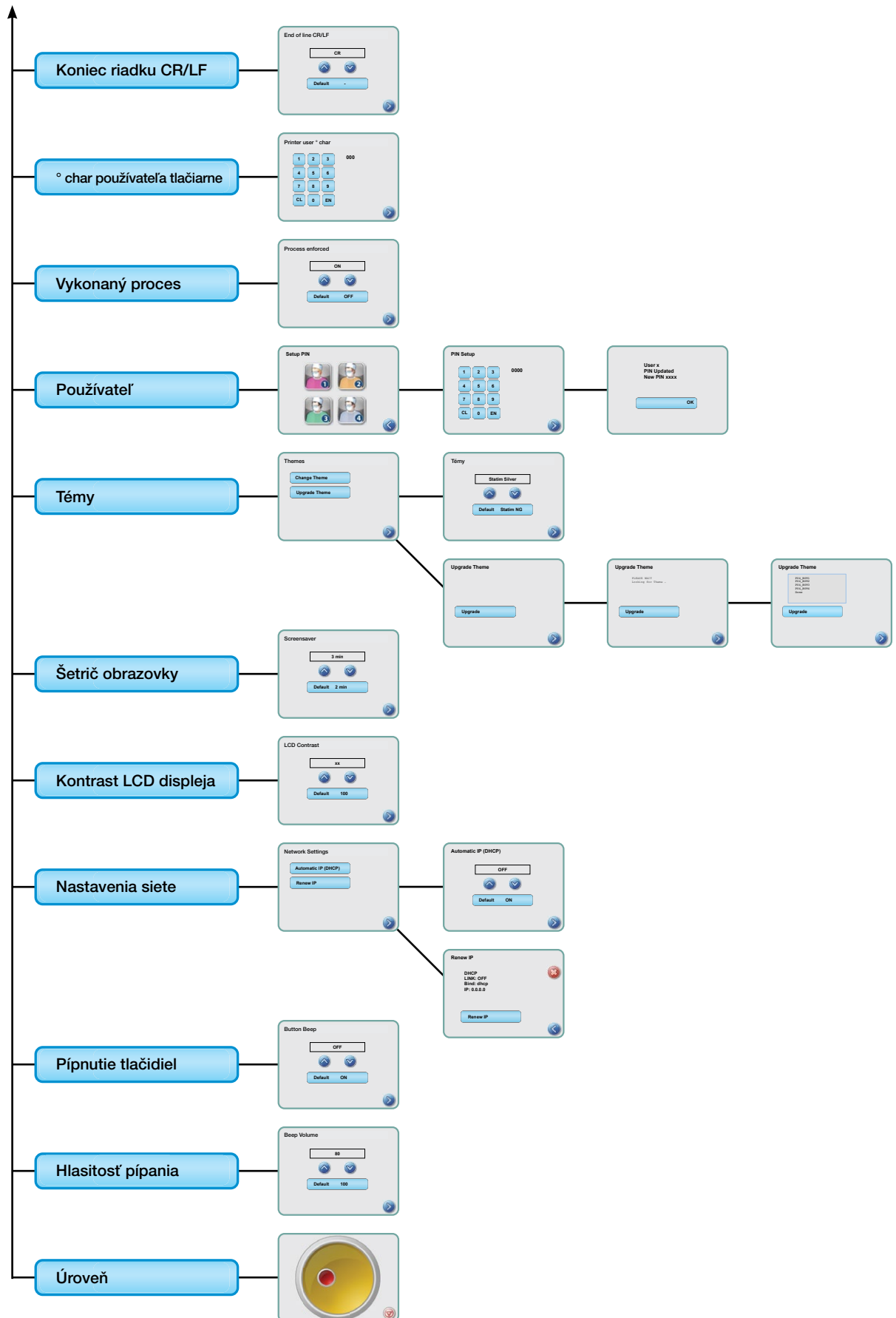
2.4 Prehľad dotykových obrazoviek



2.5 Prehľad menu Nastavenie



2.5 Prehľad menu Nastavenie con't



3 Nastavenie systému STAT/M

3.1 Umiestnenie a napájanie jednotky

Umiestnenie jednotky

Výkon vášho STAT/M. môže ovplyvniť niekoľko faktorov. Prečítajte si tieto faktory a vyberte vhodné miesto na inštaláciu jednotky.

● Teplota a vlhkosť

Vyhňte sa inštalácii STAT/M na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti zdroja tepla (napr. vetracie otvory alebo radiátory). Odporúčané prevádzkové teploty sú 15-25°C s vlhkosťou 25-70 %.

● Rozstupy

Ventilačné otvory a otvory na vašom STAT/M by mali zostať nezakryté a bez prekážok. Medzi hornou, bočnými a zadnou časťou jednotky a akoukoľvek stenou alebo priečkou nechajte minimálne 50 mm. Podrobnejšie informácie o vzdialenostiach nájdete v časti Špecifikácie.

● Ventilácia

Váš STAT/M by sa mal prevádzkovať v čistom, bezprašnom prostredí.

● Pracovný povrch

Váš STAT/M by mal byť umiestnený na rovnom, vyrovnanom, vodeodolnom povrchu. Zariadenie nikdy neinštalujte a nepoužívajte na šikmom povrchu.

● Elektromagnetické prostredie

Váš STAT/M bol testovaný a spĺňa platné normy pre elektromagnetické emisie. Hoci vaša jednotka nevyžaruje žiadne žiarenie, môže byť sama ovplyvnená iným zariadením, ktoré ho vyžaruje. Odporúčame, aby sa zariadenie nachádzalo mimo potenciálnych zdrojov rušenia.

● Elektrické pripojenie

Na napájanie zariadenia používajte riadne uzemnené a poistené zdroje napájania s rovnakým menovitým napätím, aké je uvedené na štítku na zadnej strane zariadenia STAT/M. Vyhňte sa zásuvkám s viacerými zásuvkami. Ak používate napájaciu lištu s tlmičom prepätia, pripojte iba jeden napájací zdroj k STAT/M.

Napájanie jednotky

Pre zapnutie STAT/M, pripojte napájací kábel k zásuvke striedavého prúdu na zadnej strane zariadenia. Uistite sa, že je vypínač v polohe OFF a pripojte zariadenie k zdroju napájania.

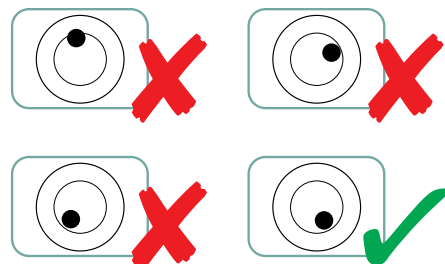
3 Nastavenie systému STAT/M

3.2 Vyrovnávanie jednotky

Pri umiestňovaní zariadenia na pracovnú dosku sa uistite, že je stabilné a že všetky štyri nožičky sa bezpečne dotýkajú povrchu pracovnej dosky. Tým sa zabráni voľnému pohybu jednotky. Potom pomocou funkcie bublinkového indikátora úrovne v ponuke nastavení nastavte tri nivelačné nožičky tak, aby sa zariadenie správne vyprázdnilo. Ak chcete získať prístup k bubline indikátora hladiny z hlavnej obrazovky, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1.  →  → 

2. Prejdite na a vyberte.
3. Nastavte nivelačné nožičky tak, aby sa bublina posunula. Umiestnite bublinu do pravého dolného kvadrantu cieľa. Tým sa zabezpečí správne vyprázdnenie jednotky. Stlačením tlačidla STOP ukončíte a vráťte sa do ponuky výberu cyklu. Keď je jednotka správne vyrovnaná, bublinková vodováha sa zmení z červenej na zelenú.



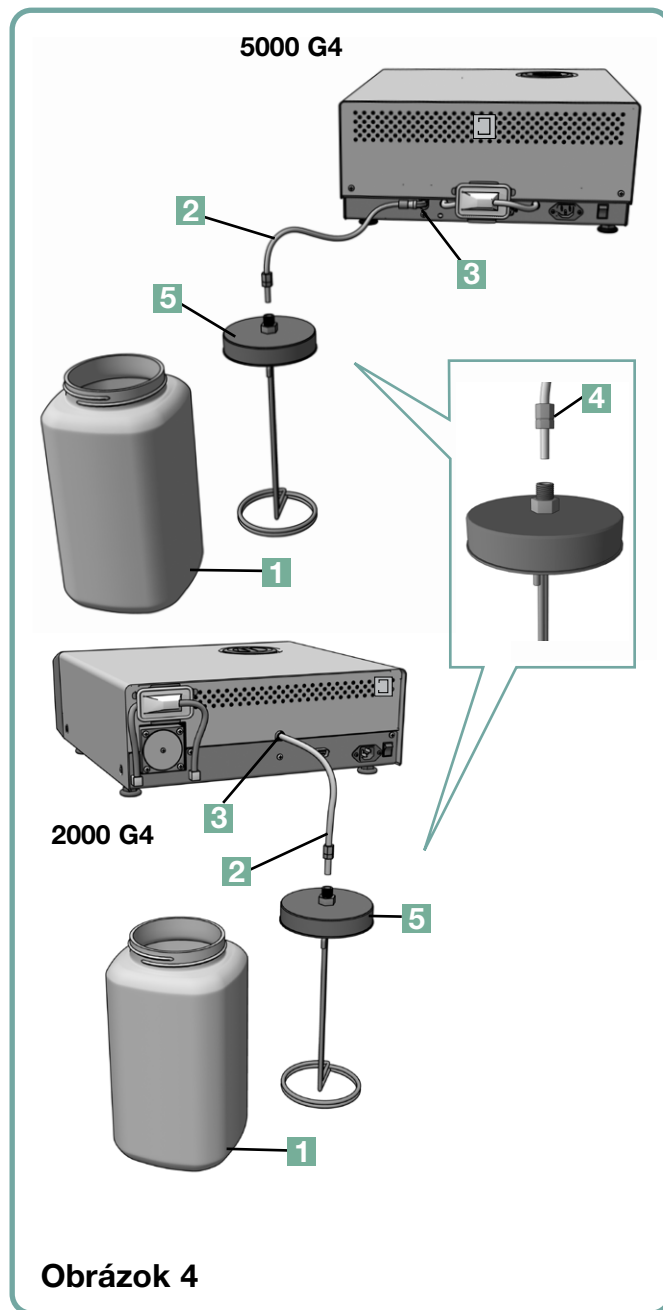
3 Nastavenie systému STAT/M

3.3 Pripojenie odpadovej fľaše

Odpadová fľaša **1** sa používa na zber odpadovej vody po jej premene na paru a následnom vypustení z kazety. Pripojenie odpadovej fľaše k STAT/M, postupujte podľa nasledujúcich krokov (pozri obrázok 4):



1. Zasuňte výfukovú rúrku **2** do pripojenia **3** na zadnej strane jednotky a jemným potiahnutím skontrolujte, či tesne prilieha.
2. Odrežte rúrku na potrebnú dĺžku a nasadte na ňu tvarovku odpadovej fľaše **4**.
3. Umiestnite voľný koniec hadičky do otvoru vo veku odpadovej fľaše a ručne utiahnite kovanie. Výfukovú rúru nenamotávajúte.
4. Odskrutkujte veko a medenú súpravu kondenzátora **5** z odpadovej fľaše. Veko a cievka by mali vyjsť spolu.
5. Naplňte odpadovú fľašu vodou po líniu MIN a nasadte späť veko a medenú zostavu kondenzátora. Odpadovú fľašu vyprázdňujte často, aby ste zabránili nepríjemnému zápachu a zmene farby obsahu. (Na nápravu tejto situácie možno do fľaše s odpadom pridať nízkoúčinný dezinfekčný prostriedok pripravený podľa pokynov výrobcu). Pri každom doplnení zásobníka vyprázdniť minimálne odpadovú fľašu.
6. Odpadovú fľašu umiestnite do blízkosti jednotky. Fľašu skladujte pod prístrojom. Rúrku možno viesť otvorom (s priemerom 8 mm) v pracovnej doske a upevniť ju pomocou dodaných nylonových svoriek.

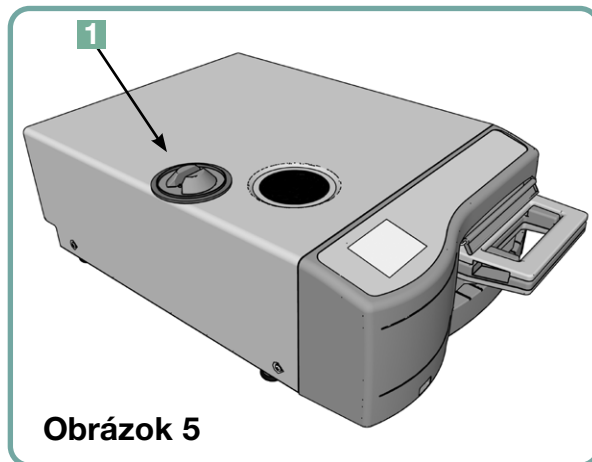


3 Nastavenie systému STAT/M

3.4 Plnenie zásobníka na vodu

Pri plnení zásobníka sa uistite, že používate len destilovanú vodu spracovanú parou, ktorá obsahuje menej ako 5 ppm celkových rozpustených pevných látok (s vodivosťou menšou ako 10 $\mu\text{S/cm}$). Nečistoty a prísady v iných zdrojoch vody spôsobia chybné zobrazenie na LCD displeji. Ak chcete naplniť nádrž, postupujte podľa nasledujúcich krokov (pozri obrázok 5):

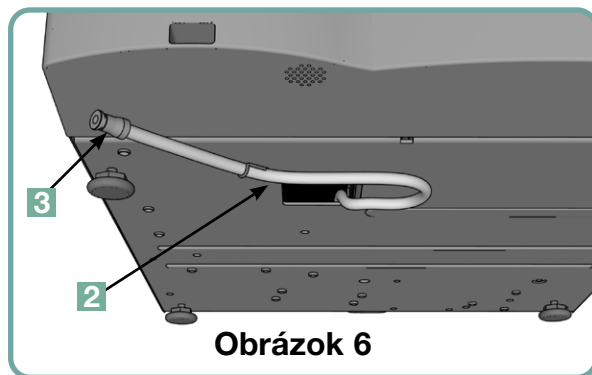
1. Odstráňte uzáver nádržky **1**.
2. Do zásobníka nalejte destilovanú vodu spracovanú parou, až kým nebude takmer plný (maximálne 4 l). Použite lievik, aby ste zabránili rozliatiu.
3. Nasadte a zaistite uzáver.



3.5 Napúšťanie čerpadla

Pre spustenie čerpadla STAT/M postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Presuňte jednotku na okraj pracovnej plochy. Predné nivelačné nožičky by mali byť vzdialené približne 12 mm od okraja.
2. Zdvihnite ľavý predný roh jednotky smerom nahor a odstráňte odtokovú rúrku **2** zo svorky umiestnenej na spodnej strane jednotky.
3. Vytiahnite vypúšťaciu rúrku smerom von, aby ste jej voľný koniec mohli umiestniť nad nádobu na vodu.
4. Zásobník naplňte destilovanou vodou spracovanou parou.
5. Odstráňte zátku z **3** konca vypúšťacej trubice a nechajte vodu z trubice 30 sekúnd odtekať do nádoby. Keď voda tečie rovnomerným prúdom, vymeňte zátku.
6. Zdvihnite ľavý predný roh jednotky smerom nahor a opäť zasunite rúrku do svorky na spodnej strane jednotky. Prebytočnú dĺžku rúrky zasunite späť do určeného priestoru.



!

Uistite sa, že je zátku vo vypúšťacej rúrke bezpečne upevnená.

3 Nastavenie systému STAT/M

3.6 Nastavenie času



2. Prejdite na a vyberte.
3. Na obrazovke ČAS nastavte čas pomocou klávesnice. Stlačením tlačidla uložte a tlačidlom  sa vráťte do ponuky Nastavenia.
4. Ak chcete zmeniť zobrazovanie času v 12-hodinovom formáte (predvolené nastavenie je 24-hodinový formát času), prejdite do ponuky Nastavenie a pomocou   prejdite na TIME 12/24, vyberte ho a prepnete na 12. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.
5. Ak chcete aktivovať letný čas (DST), čo sa odporúča, ak ste pripojili jednotku k sieti, prejdite do ponuky Nastavenia a pomocou   prejdite na položku DST ON/OFF a vyberte ju. Pomocou   prepnete DST na ON alebo OFF a stlačením  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3.7 Nastavenie dátumu



2. Prejdite na a vyberte.
3. Na obrazovke DÁTUM nastavte dátum pomocou klávesnice. Stlačením tlačidla uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.
4. Ak chcete zmeniť formát, v ktorom sa zobrazuje dátum, vráťte sa do ponuky Nastavenia a pomocou   prejdite na položku FORMÁT DÁTUMU. Vyberte ho a postupujte podľa pokynov, aby sa dátum zobrazil v požadovanom formáte. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3.8 Nastavenie jazyka

Hlásenia zobrazované na STAT/M môžu byť prezentované v rôznych jazykoch. Ak chcete zmeniť aktuálny jazyk, postupujte podľa nasledujúcich krokov:



2. Prejdite na a vyberte.
3. Na obrazovke JAZYK stlačte tlačidlo   a prechádzajte zoznamom jazykov. Keď ste našli požadovaný jazyk, stlačte tlačidlo , aby ste uložili výber a vrátili sa do ponuky Nastavenia.

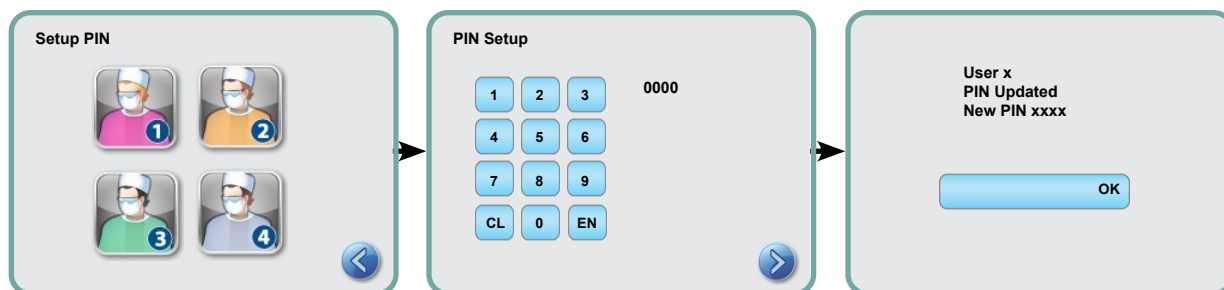
3 Nastavenie systému STATIM

3.9 Pridelenie identifikačného čísla jednotky

1. 
2. Prejdite na **Jednotka č** a vyberte.
3. Pomocou klávesnice vyberte maximálne 3 číslice, ktoré sa majú použiť ako identifikačné číslo jednotky. Stlačením tlačidla **SK** uložte a tlačidlom  sa vráťte do ponuky Nastavenia.

3.10 Vytvorenie ID používateľa a kódu PIN

1. 
2. Prejdite na **Používateľ** a vyberte.
3. Na obrazovke SETUP PIN môžete priradiť až štyri PIN kódy. Ak chcete priradiť kód PIN, vyberte jednu z ikon Používateľ.
4. Pomocou klávesnice priradíte maximálne štvormiestny kód PIN a stlačením tlačidla **SK** ho uložte a tlačidla  prejdite na potvrdzovaciu obrazovku.



5. Ak sú všetky informácie zobrazené na potvrdzovacej obrazovke správne, stlačte tlačidlo OK, čím sa vrátite na obrazovku PIN USER. Ak chcete vykonať opravu, vyberte používateľa PIN, ktorého chcete zmeniť, a zopakujte vyššie uvedený postup.

3.11 Nastavenie používania vynúteného procesu

Keď je aktivované vynútené používanie procesu, od používateľov sa vyžaduje zadanie kódu PIN na začiatku aj na konci cyklu. Na to, aby fungovalo používanie s vynúteným procesom, musia byť najprv pridelené ID používateľa a PIN kódy. Ak chcete nastaviť ID používateľa a PIN, pozrite si časť 3.10 Vytvorenie ID používateľa a PIN. Ak chcete aktivovať vynútené používanie procesu, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. 
2. Prejdite na **Vykonaný proces** a vyberte.
3. Pomocou   môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu Vynútený proces. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

POZNÁMKA: Ktorýkoľvek používateľ môže zastaviť cyklus a vybrať kazetu aj pri zapnutom používaní funkcie Vynútený proces. Údaje o cykle však zaznamenajú, že neoprávnený používateľ zastavil cyklus a/alebo odstránil kazetu.

3 Nastavenie systému STAT/M

3.12 Zmena tém dotykového displeja

Témy vášho STAT/M G4 (t. j. ikony a farby pozadia) môžete zmeniť na jednu z prednastavených možností alebo môžete nahráť ďalšie témy, keď budú k dispozícii, pomocou portu USB. Ak chcete zmeniť témy, postupujte podľa nasledujúcich krokov:



2. Prejdite na **Témy** a vyberte.

3. Tu môžete vybrať **Zmeniť tému** pre ponuku predinštalovaných tém alebo **Aktualizovať tému** získať prístup k novej téme, ktorú možno načítať pomocou portu USB.

4. V **Zmeniť tému** pomocou   prechádzajte dostupnými možnosťami. Pri posúvaní sa na dotykovom displeji zobrazia jednotlivé témy. Stlačením tlačidla  vyberte tému a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

5. Ak chcete aktualizovať dostupnú tému, stiahnite si ju na pracovnú plochu počítača a uložte súbory na prenosné pamäťové zariadenie USB. Vložte zariadenie do portu USB zariadenia STATIM a na obrazovke AKTUALIZOVAŤ TÉMU stlačte **Aktualizovať**.

5.1 Jednotka načíta súbory priamo z pamäťového zariadenia USB. Počas načítavania súborov nevyberajte pamäťové zariadenie USB (môže to trvať až 10 minút). Po dokončení sa na obrazovke zobrazí správa "Hotovo". Táto nová téma bude teraz prístupná z ponuky TÉMY.

5.2 Stlačením tlačidla  vyberte túto tému a vráťte sa na obrazovku Nastavenia.

3.13 Nastavenie oneskorenia šetriča obrazovky

Ak chcete zmeniť čas, za ktorý sa na neaktívnej dotykovej obrazovke aktivuje šetrič obrazovky, postupujte podľa nasledujúcich krokov:



2. Prejdite na **Šetrič obrazovky** a vyberte.

3. Pomocou   môžete prechádzať časové možnosti. Keď nájdete požadovaný čas, stlačte ho. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3 Nastavenie systému STAT/M

3.14 Nastavenie kontrastu obrazovky

Dotykové displeje STAT/M G4 sú kalibrované pre svetelné podmienky väčšiny sterilizačných centier. Ak potrebujete upraviť kontrast pre svoju kanceláriu, postupujte podľa nasledujúcich krokov:



2. Prejdite na **Kontrast LCD displeja** a vyberte.
3. Pomocou   môžete prechádzať možnosťami kontrastu. Keď nájdete požadovaný kontrast, stlačte ho. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3.15 Zapnutie alebo vypnutie zvuku tlačidla

STAT/M G4 je prednastavený na pípanie po stlačení tlačidla. Ak chcete vypnúť zvuk tlačidla, postupujte podľa nasledujúcich krokov:



POZNÁMKA: Vypnutie zvuku tlačidla NEVYPNE ostatné alarmy a zvukové upozornenia cyklu.



2. Prejdite na **Zapnutie/vypnutie zvukového signálu** a vyberte.
3. Pomocou   prechádzajte možnosťami ON alebo OFF a stlačením ju vyberte. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3.16 Nastavenie hlasitosti pípania tlačidiel

Ak chcete nastaviť hlasitosť pípania, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

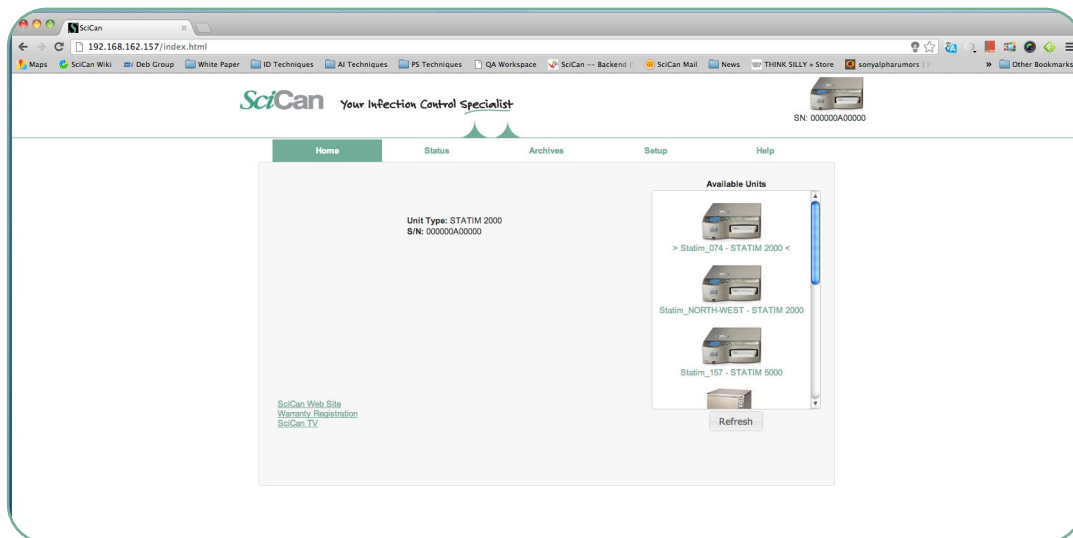


2. Prejdite na **Hlasitosť pípania** a vyberte.
3. Pomocou   môžete prechádzať nastaveniami hlasitosti. Stlačením vyberte požadovanú položku. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

3 Nastavenie systému STAT/M

3.17 Nastavenie a používanie zariadenia STAT/M G4 Webový portál

STAT/M G4 je priame prepojenie na STAT/M v miestnej sieti. Je chránený bránou firewall a nie je prístupný externým používateľom (pokiaľ nemajú kód vzdialeného prístupu. Viac informácií nájdete v časti 7. Získanie kódu vzdialeného prístupu). Webový portál poskytuje informácie o cykloch v reálnom čase a archivované záznamy o sterilizácii, ktoré sú jedinečné pre túto jednotku. Tu môžete tlačiť správy, nastaviť e-mailové upozornenia a vyhľadávať v histórii cyklov. Ak chcete nastaviť webový portál, postupujte podľa pokynov dostupných na karte „POMOC“ portálu.



3.18 Pripojenie k sieti

STAT/M G4 je vybavený ethernetovým portom 10/100Base-T, ktorý sa nachádza na zadnej strane zariadenia. Pripojenie zariadenia STAT/M k sieti pomocou smerovača, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte sieťový kábel k portu Ethernet na zadnej strane zariadenia. Ak vaša kancelária používa smerovač, mal by smerovač automaticky priradiť jednotke IP adresu. Priradenie IP adresy zistíte, keď zmizne červené X nad ikonou Sieť.

POZNÁMKA: V niektorých prípadoch, keď nemáte smerovač, napríklad pri používaní zdieľania siete systému Windows, môže byť potrebné priradiť vyhradenú alebo "statickú" adresu IP. Ak chcete priradiť statickú IP adresu, obráťte sa na správcu miestnej siete.



3 Nastavenie systému STAT/M

2. Na hlavnej obrazovke stlačte ikonu Sieť. Na obrazovke Sieť sa zobrazia informácie o vašom stave STAT/M vrátane jeho IP adresy.
3. IP adresu zobrazenú na dotykovej obrazovke zadajte do prehliadača ľubovoľného zariadenia s podporou webu, aby ste získali prístup k webovému portálu jednotky. Priradenie IP adresy zistíte, keď zmizne červené X nad ikonou Sieť. Keď je ikona Sieť aktívna (napríklad pri odosielaní e-mailu), zmení farbu na zelenú.

POZNÁMKA: Ak sa pripájate k mobilnému zariadeniu, použite kód QR. **POZNÁMKA:** Čas pripojenia sa líši v závislosti od rýchlosti siete a vytvorenie počiatočného pripojenia môže trvať dlhšie.

3.19 Pripojenie k bezdrôtovej sieti

STAT/M Modely G4 ponúkajú možnosť bezdrôtového pripojenia jednotiek k sieti G4, čo zvyšuje flexibilitu sieťového káblového pripojenia, ktoré je k dispozícii aj so systémom STAT/M G4. STAT/M G4 WiFi ponúka jednoduché nastavenie a bezpečné pripojenie k sieti G4.

1. Na hlavnej obrazovke stlačte ikonu Sieť.
2. Vyberte položku WiFi, vyberte sieť a zadajte heslo.

POZNÁMKA: Vaše preferencie pripojenia môžete kedykoľvek zmeniť

3.20 Rezervácia IP adresy pre váš STAT/M

Keď váš STAT/M je pripojený k smerovaču vo vašej sieti, je mu pridelená jedinečná IP adresa. Ak je spojenie medzi vašim systémom STAT/M a smerovačom (napr. výpadok napájania, STAT/M stratí spojenie alebo bol reštartovaný smerovač), môže byť pri obnovení spojenia použitá iná IP adresa. To môže spôsobiť, že všetky predtým uložené záložky alebo iné uložené odkazy sa stanú neplatnými.

Ak chcete nastaviť "trvalú" adresu IP (známu aj ako vytvorenie rezervácie DHCP/IP/adresy), postupujte podľa týchto krokov:



1. Vyberte ikonu Sieť a dotykovej obrazovke STAT/M G4 a zapíšte si nájdené čísla pre GATE (lokálna IP routera). Zadajte toto číslo GATE do adresného riadka webového prehliadača, aby ste získali prístup k nastaveniam routera. (POZNÁMKA: Na zmenu nastavení budete potrebovať heslo siete.) **POZNÁMKA:** Prístup k tejto obrazovke sa pre každý router líši, podrobnejšie pokyny nájdete v používateľskej príručke k routeru alebo ich získate od správcu siete. V súčasnosti odporúčame bezdrôtový router D-Link DIR-615 Wireless N.

3 Nastavenie systému STAT/M

2. Pomocou funkcie „DHCP/IP/Rezervácia adresy" priradíte svojmu zariadeniu STAT/M "stálu" IP adresu. (**POZNÁMKA:** Každý výrobca môže používať inú nomenklatúru; toto nastavenie sa môže nazývať: HCP Reservation, IP Reservation alebo Address Reservation.)
3. Ak chcete toto nastavenie použiť, musíte vybrať príslušné zariadenie. Predvolený názov vašej jednotky bude: 'statim_###'.

DÔLEŽITÉ: Podrobnejšie pokyny vám poskytne správca siete.

3.21 Príprava jednotky na použitie

Po inštalácii jednotky a pred sterilizáciou akýchkoľvek nástrojov spustíte dva duté zabalené cykly (3,5 min.) (pozri časť 5.2 - Spustenie cyklu). Po vychladnutí kazetu vyberte. Vyčistite hornú (veko) a spodnú (zásobník) časť pomocou mäkkej handričky, ktorou utrite vnútorné povrchy, a potom ich dôkladne opláchnite vodou z vodovodu. Keď je kazeta čistá a suchá, natrite vnútorné plochy prípravkom STAT-DRI PLUS.

Likvidácia obalov a vyradených jednotiek

Zariadenie sa dodáva v kartónovej krabici. Rozložte a recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s požiadavkami obce. Vyradený sterilizátor by sa nemal vyhadzovať do bežného domového odpadu. Takýto postup je potenciálne škodlivý pre ľudí a životné prostredie. Používalo sa v zdravotníckom prostredí a predstavuje malé riziko kontroly infekcií. Obsahuje aj niekoľko recyklovateľných materiálov, ktoré sa dajú extrahovať a opätovne použiť pri výrobe iných výrobkov. Kontaktujte svoju obec a informujte sa o jej pravidlách a programoch upravujúcich likvidáciu elektronických zariadení.

4 Používanie kaziet a príprava nástrojov

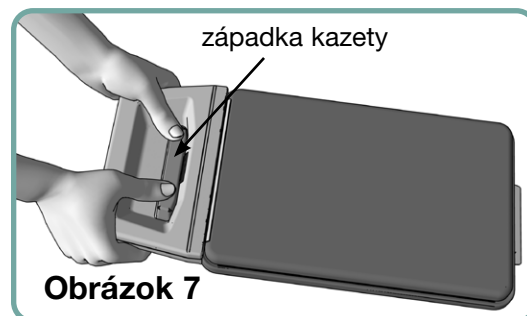
4.1 Používanie kazety STAT/M 2000 G4



Pri vyberaní kazety po skončení cyklu buďte opatrní, pretože kovové časti budú horúce a kazeta môže obsahovať horúcu paru.

Otvorenie kazety:

1. Držte rukoväť kazety palcami smerom dovnútra západky kazety.
2. Zatlačte na západku kazety smerom nadol.
3. Zdvihnite veko kazety smerom nahor a uvoľnite záves.
4. Veko položte na jeho vonkajší povrch.



Zatvorenie kazety:

1. Zarovnajzte záložku závesu na veku kazety s otvorom pre záves na zadnej strane spodného zásobníka.
2. Keď začnete zatvárať veko, záložka závesu a štrbina zapadnú.

Vloženie kazety do STAT/M 2000 G4:

1. Koniec kazety vložte do jednotky.
2. Jemne zatlačte dovnútra, kým nebudete počuť zvuk "kliknutia", a skontrolujte, či sa ikona LCD nezmenila z  na .



Nikdy nevkladajte kazetu do STAT/M násilím, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútorných komponentov.



POZNÁMKA: Na obrazovke hlavného menu sa zobrazí , ak kazeta nie je správne vložená do jednotky.

Odstránenie kazety:

1. Uchopte rukoväť oboma rukami a odtiahnite ju od jednotky.
2. Vytiahnite kazetu z jednotky a položte ju na pevný povrch.

Odpojenie kazety:



Ak sa kazeta nepoužíva, mala by byť odpojená. Ak chcete kazetu odpojiť, uchopte rukoväť a vytiahnite kazetu, až kým nevznikne medzera 15 mm až 20 mm ($1/2$ to $3/4$ ") medzi prednou časťou STAT/Ma rukoväťou kazety.

Používanie sušiaceho prostriedku STAT-DRI PLUS

Ošetrovanie vnútorných povrchov kazety prostriedkom na sušenie STAT-DRI PLUS, ktorý sa dodáva s vaším zariadením, zlepšuje proces sušenia. (Náhradné fľaše: objednávacie číslo 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Používanie kaziet a príprava nástrojov

4.2 Používanie kazety STAT/M 5000 G4



Pri vyberaní kazety po skončení cyklu buďte opatrní, pretože kovové časti budú horúce a kazeta môže obsahovať horúcu paru.

Otvorenie kazety:

1. Zatlačte rukoväť na prenášanie **2** do otvorenej polohy.
2. Položte ruky na obe strany rukoväte kazety **1**.
3. Vložte ukazováky do otvorov a palce položte na podložky pod palce.
4. Palcami zatlačte a ukazovákmi ťahajte hore, kým sa veko neotvorí.
5. Zdvihnite veko kazety a odpojte ho od zásobníka. Veko položte na jeho vonkajší povrch.

Zatvorenie kazety:

1. Zarovnajzte záložku závesu na veko so zásuvkou závesu na zásobníku.
2. Keď začnete zatvárať veko, záložka závesu a štrbina zapadnú.
3. Umiestnite rukoväť na prenášanie **2** do zatvorenej polohy.

Vloženie kazety do STAT/M 5000 G4:

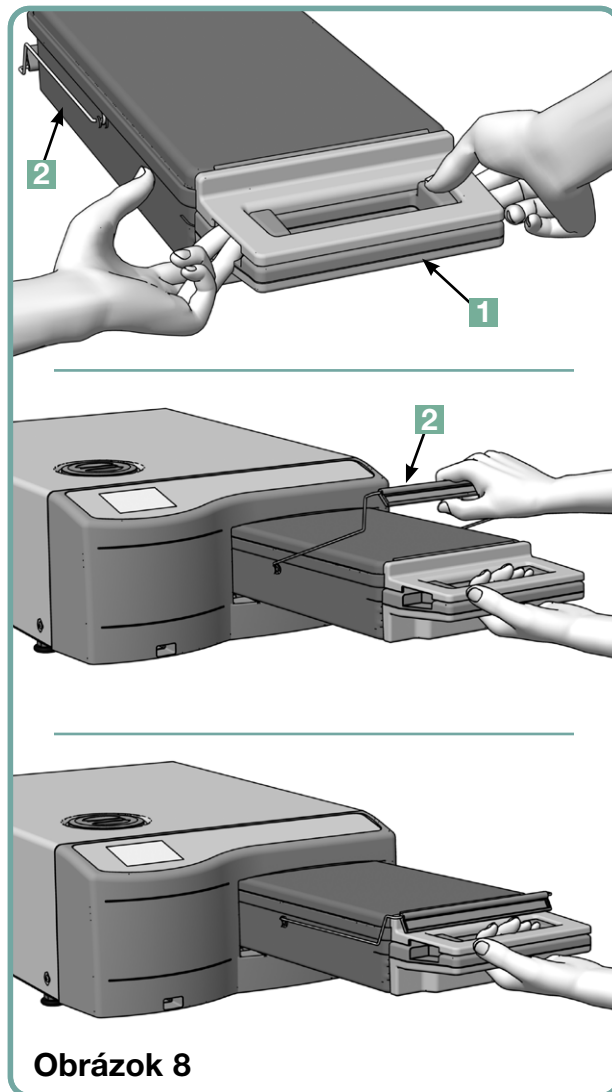
1. V jednej ruke držte rukoväť kazety a v druhej rukoväť na prenášanie, ako je znázornené na obrázku 8.
2. Vložte koniec kazety do jednotky a uveďte rukoväť na prenášanie do zatvorenej polohy.
3. Jemne zatlačte dovnútra, kým nebudete počuť zvuk "kliknutia", a skontrolujte, či sa ikona LCD nezmenila z  na .



Nikdy nevkladajte kazetu do STAT/M násilím, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútorných komponentov.



POZNÁMKA: Na obrazovke hlavného menu sa zobrazí , ak kazeta nie je správne vložená do jednotky.



4 Používanie kaziet a príprava nástrojov

Vyberanie kazety:

1. Jednou rukou uchopíte rukoväť kazety a vytiahnete ju z jednotky.
2. Keď kazeta vyjde z jednotky, voľnou rukou uchopíte rukoväť na prenášanie a zdvihnete ju nahor.
3. Vytiahnete kazetu z jednotky a položte ju na pevný povrch.

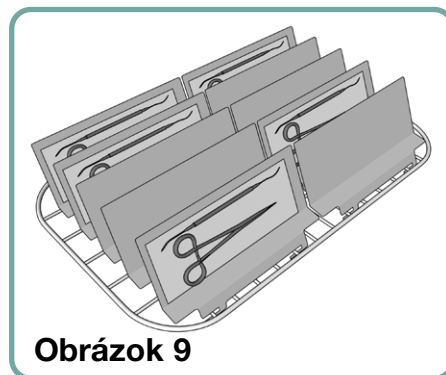
Odpojenie kazety



Ak sa kazeta nepoužíva, mala by byť odpojená. Ak chcete kazetu odpojiť, uchopíte rukoväť a vytiahnete kazetu, až kým nevznikne medzera 15 mm až 20 mm ($1/2$ to $3/4$ "") medzi prednou časťou STAT/M a rukoväťou kazety.

4.3 Používanie sušiacich platní so STAT/M 5000 G4

STAT/M 5000 G4 sa dodáva s dvoma stojanmi, jedným s pripevnenými sušiacimi platňami a druhým bez nich. Na zlepšenie procesu sušenia zabalených nástrojov použijete stojan so sušiacimi doskami.



Obrázok 9

4.4 Príprava a vkladanie nástrojov

Pred vložením akýchkoľvek prístrojov do STAT/M, si prečítajte pokyny výrobcu na opätovné spracovanie.

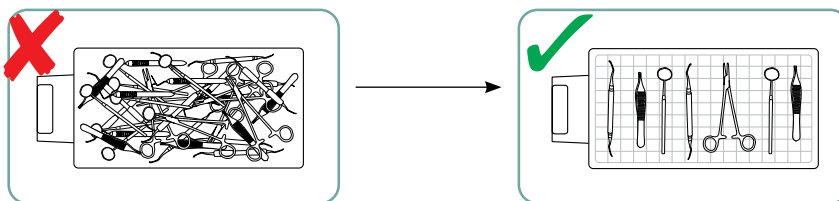
Čistenie nástrojov

Pred vložením do kazety všetky prístroje očistite a opláchnite. Zvyšky dezinfekčných prostriedkov a pevné nečistoty môžu brániť sterilizácii a poškodiť nástroje, kazetu a STAT/M. Namastené nástroje je potrebné pred naložením dôkladne utrieť a odstrániť prebytočné mazivo.



Rozbalené nástroje

Rozbalené nástroje rozložte na stojan tak, aby boli čo najrovnomernejšie.



4 Používanie kaziet a príprava nástrojov

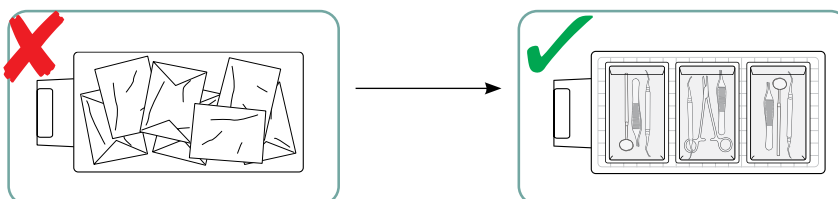


Zabalené nástroje (jednotlivé obaly)

Umiestnite nástroje do jednovrstvových autoklávacích vakov podľa pokynov výrobcu. Stojan na prístroje v kazete orientujte tak, aby zabalené prístroje ležali približne 6 mm nad základňou kazety. Umiestnite zabalené nástroje na stojan a usporiadajte ich tak, aby sa neprekrývali. Pred manipuláciou a/alebo skladovaním zabezpečte, aby boli všetky zabalené dávky suché, aby sa zachovala sterilita.

Je potrebné dbať na to, aby celková hmotnosť naložených vrecúšok nepresiahla 1,5 kg (3,3 lbs) pre STATIM 5000 G4 alebo 1 kg (2,2 libry) pre STATIM 2000 G4.

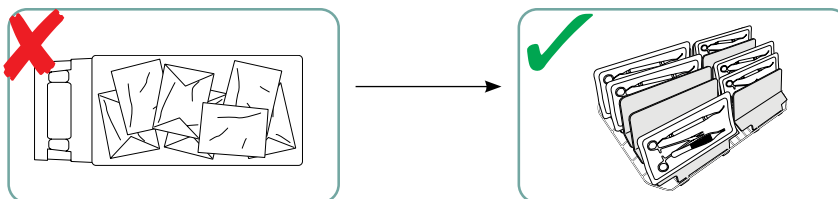
Pre STATIM 2000 G4:



Používanie látkových obalov v systéme STATIM sa neodporúča.

Odporúčame používať autoklávné vrecúška z papiera/papiera a z plastu/papiera vyrobené v súlade s normou EN 868. Nástroje vo vrecúškach voľne zabalte, aby para prenikla na všetky povrchy nástrojov.

Pre STATIM 5000 G4:



Stojan na prístroje vybavený maximálne 10 sušiacimi platňami pojme 10 autoklávných vrecúšok.



Gumové a plastové nástroje

V STATIM možno sterilizovať tieto materiály:

Nylon, polykarbonát (Lexan™), polypropylén, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polysulfón (Udel™), polyéterimid (Ultem™), silikónovú gumu a polyester.



Pri vkladaní gumových a plastových nástrojov do zásobníka nechajte medzi nástrojmi a stenami kazety voľný priestor. Tým sa zabezpečí, že sa para dostane na všetky povrchy a podporí sušenie.

4 Používanie kaziet a príprava nástrojov



Tieto materiály **nemôžu byť** sterilizované v STAT/M:

Polyetylén, ABS, styrén, celulóza, PVC, akryl (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, neoprén a podobné materiály.



Použitie týchto materiálov môže viesť k poškodeniu prístroja alebo zariadenia. Ak si nie ste istí materiálom alebo konštrukciou svojho nástroja, nevkladajte ho do STAT/M, kým si to neoveríte u výrobcu prístroja.

Všetky nástroje



STAT/M **NIE** je určený na sterilizáciu textílií, tekutín alebo biomedicínskeho odpadu. Nástroje zostanú po úspešnom cykle sterilné, kým sa kazeta neodpojí od jednotky. Nezabalené nástroje, ktoré sú vystavené okolitým alebo vonkajším podmienkam, nie je možné udržať v sterilnom stave. Ak je potrebné sterilné skladovanie, zabalte nástroje, ktoré sa majú sterilizovať, do vrecúšok autoklávu podľa pokynov výrobcu nástroja. Potom nechajte zabalený cyklus bežať, kým sa neukončí fáza sušenia na vzduchu.

Tip na osvedčený postup: Pred manipuláciou s nástrojmi (zabalenými alebo nezabalenými) ich nechajte úplne vyschnúť. Zabalené nástroje alebo nástroje vo vrecúškach sa nesmú navzájom dotýkať, aby sa podporilo sušenie a umožnila účinná sterilizácia.

Používateľom odporúčame starostlivo vybrať najvhodnejší sterilizačný cyklus podľa odporúčaní ich popredných orgánov pre kontrolu infekcií a miestnych regulačných smerníc/odporúčaní.

Poznámka pre oftalmologické použitie

V oblasti oftalmológie sa správnym zabalením alebo zabalením chirurgických nástrojov zníži vystavenie nástrojov akýmkoľvek zvyškom procesu počas sterilizačného cyklu. Vzhľadom na vysoko citlivú povahu niektorých typov chirurgických zákrokov (najmä v oftalmológii) odporúčame, aby sa všetky nástroje bežne balili alebo zabalovali a spracovávali v sterilizátore v zabalenom cykle. Tento postup sa odporúča pri väčšine sterilných chirurgických zákrokov a uvádza sa vo väčšine popredných publikácií a usmernení o kontrole infekcií.

4.5 Používanie biologických a chemických indikátorov

Indikátory chemického procesu vhodné pre parné sterilizátory by mali byť súčasťou každého sterilizovaného balenia alebo nákladu alebo by mali byť na nich umiestnené. Okrem toho sa odporúča týždenné používanie biologických indikátorov, ktoré umožňujú zistiť, či boli nástroje vystavené podmienkam sterilizácie.

4 Používanie kaziet a príprava nástrojov

4.6 Sprievodca hmotnosťou nástroja

Nástroj	Typická hmotnosť nástroja
Nožnice	30 g / 0,96 oz
Zubné skalery	20 g / 0,64 oz
Kliešte	15 g / 0,48 oz
Zubársky násadec	40 až 60 g / 1,29 až 1,92 oz
Stojan na zabalené nástroje	260 g / 8,35 oz
Stojan na nezabalené nástroje	225 g / 7,23 oz
Odsávací kanyla	10 g / 0,32 oz
Plastové ústne zrkadlo	8 g / 0,25 oz
Zásobník na odtlačky	15 až 45 g / 0,48 až 1,45 oz
Plastový röntgenový polohovací krúžok	20 g / 0,64 oz

POZNÁMKA: Vyššie uvedené váhy sa majú používať len ako referenčné. Presnú hmotnosť prístrojov nájdete v špecifikáciách výrobcu.

5 Používanie vášho STAT/M

Pred použitím vášho systému STAT/M sa uistite, že je nádržka plná a čerpadlo je správne naplnené. Pozri oddiely **3.4 Plnenie zásobníka** a **3.5 Napúšťanie čerpadla**, kde nájdete podrobné pokyny.

5.1 Výber cyklu

STAT/M 2000 G4 a 5000 G4 majú sedem sterilizačných cyklov, z ktorých každý je určený na sterilizáciu s použitím uvedených parametrov. Každý cyklus môžete zvoliť stlačením tlačidla cyklu NEZABALENÉ, ZABALENÉ alebo GUMA/PLAST.

Na nasledujúcich stranách sú opísané typy nástrojov, požiadavky na sterilizáciu a graf znázorňujúci charakteristiky jednotlivých cyklov. Požiadavky na veľkosť nákladu sú uvedené v časti "Protokol o skúške".



5.1.1 Nezabalené cykly

STAT/M 2000 G4 a 5000 G4 majú dva sterilizačné cykly 134°C typu S a jeden 134°C typu N NEZABALENÉ. Na konci sterilizačnej fázy cyklu sa začne sušenie na vzduchu počas jednej hodiny. Cykly typu S sa používajú na sterilizáciu pevných a dutých kovových nástrojov, ako sú zubárske násadce.

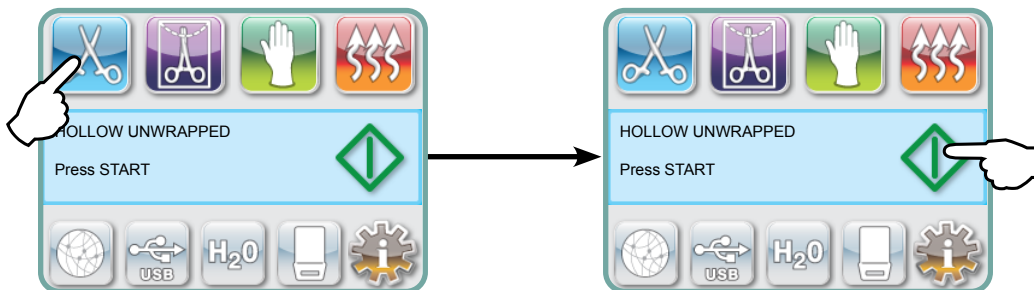
DUTÉ NEZABALENÉ (S) 134°C / 3,5 min

DUTÉ NEZABALENÉ (S) 134°C / 18 min

Cyklus typu N sa používa na sterilizáciu pevných kovových nástrojov, ako sú kliešte, frézy, skalery a kliešte.

PEVNÉ NEZABALENÉ (N) 134°C / 3,5 min

Ak chcete vybrať jeden z týchto cyklov: Stlačením tlačidla NEZABALENÉ cyklus prechádzajte medzi dostupnými cyklami.



Po výbere požadovaného cyklu stlačte tlačidlo **START**.

STAT/M G4 si zapamätá posledný zvolený typ cyklu Nezabalené a zobrazí ho, keď vyberiete ikonu Nezabalené.

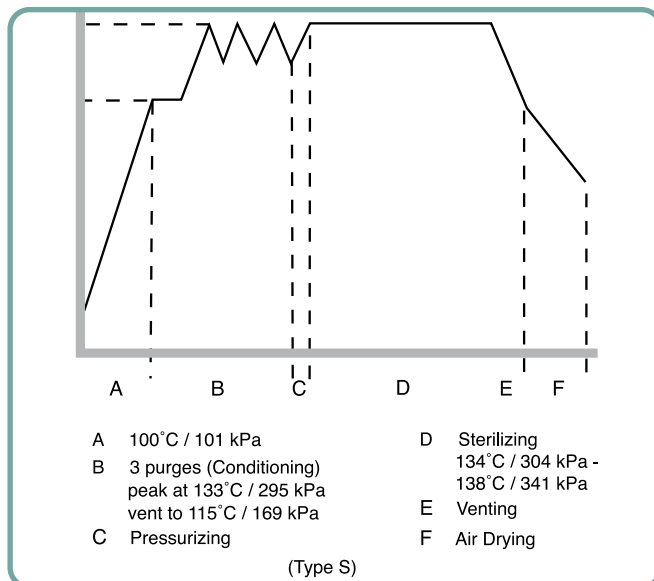
POZNÁMKA: Ak je povolené používanie s vynúteným procesom (pri ktorom musia používatelia zadať kód PIN na spustenie a zastavenie cyklu), po stlačení tlačidla START sa zobrazí obrazovka s kódom PIN. Zadaním kódu PIN spustíte cyklus.

5 Používanie vášho STATIM

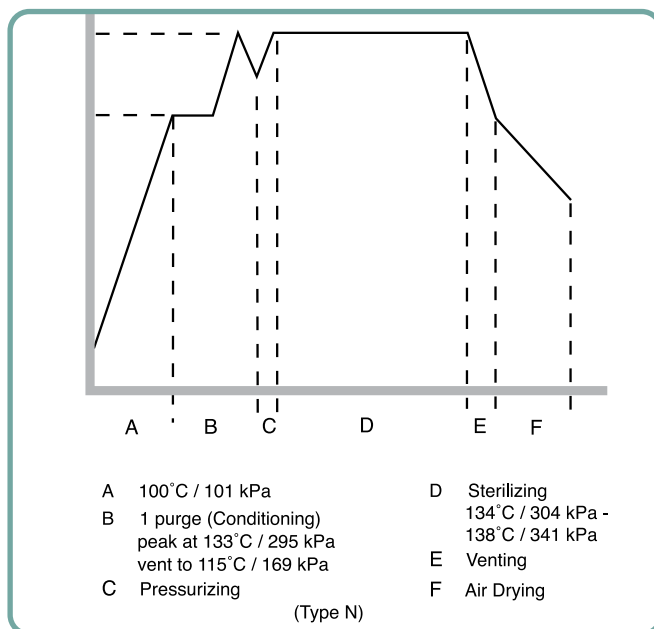
5.1.1 Nezabalené cykly cont'd

DUTÉ NEZABALENÉ (S) 134°C / 3,5 min

DUTÉ NEZABALENÉ (S) 134°C / 18 min



PEVNÉ NEZABALENÉ (N) 134°C / 3,5 min



5 Používanie vášho STAT/M



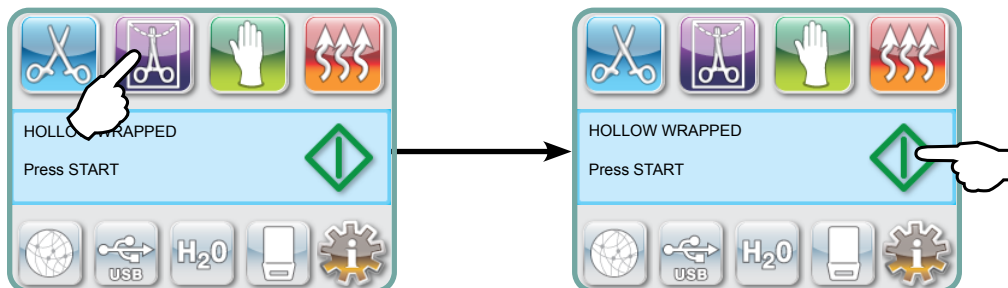
5.1.2 Duté zabalené cykly

STAT/M 2000 G4 a 5000 G4 sú vybavené dvoma sterilizačnými cyklami ZABALENÉ 134 °C typu S. Tieto cykly sa používajú na sterilizáciu pevných a dutých kovových nástrojov, ktoré boli zapečatené v papierových/papierových alebo papierových/plastových autoklávových vreckách.

DUTÉ ZABALENÉ (S) 134°C / 3,5 min

DUTÉ ZABALENÉ (S) 134°C / 18 min

V hlavnej ponuke stlačte ikonu ZABALENÉ a prechádzajte dostupnými cyklami.



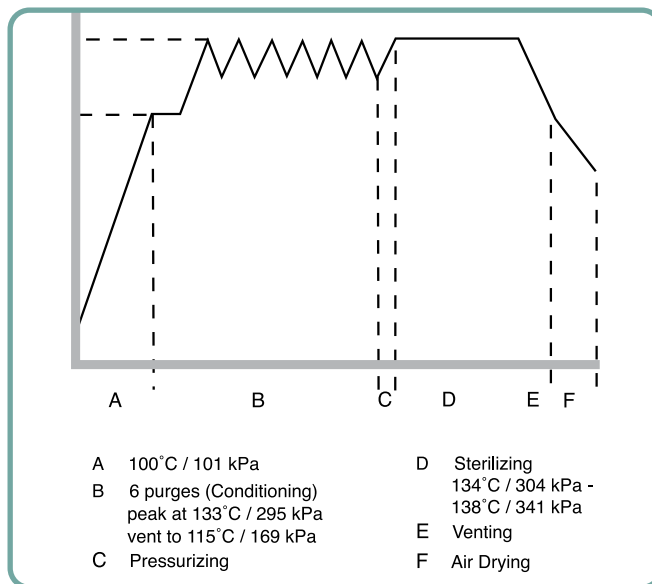
Po výbere požadovaného cyklu stlačte tlačidlo **START**.

STAT/M G4 si zapamätá posledný zvolený typ cyklu duté zabalené a zobrazí ho, keď vyberiete ikonu duté zabalené.

POZNÁMKA: Na validáciu cyklu DUTÉ ZABALENÉ (S) 134 °C/3,5 min je k dispozícii zariadenie Process Challenge Device (PCD).

DUTÉ ZABALENÉ (S) 134°C / 3,5 min

DUTÉ ZABALENÉ (S) 134°C / 18 min



5 Používanie vášho STAT/M



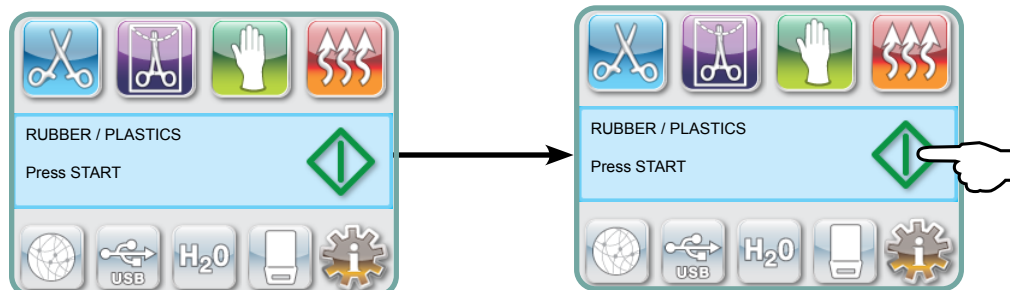
5.1.3 Cykly gumy a plastov

STAT/M 2000 G4 a 5000 G4 sú vybavené dvoma sterilizačnými cyklami 121 °C typu S, ktoré sa používajú na sterilizáciu pevných nezabalených nástrojov vyrobených z kovu alebo materiálov uvedených v časti "Príprava a vkladanie nástrojov".

GUMA/PLAST (S) 121°C / 15 min

GUMA/PLAST (S) 121°C / 30 min

V hlavnej ponuke stlačte ikonu Guma/Plasty a prechádzajte dostupnými cyklami.

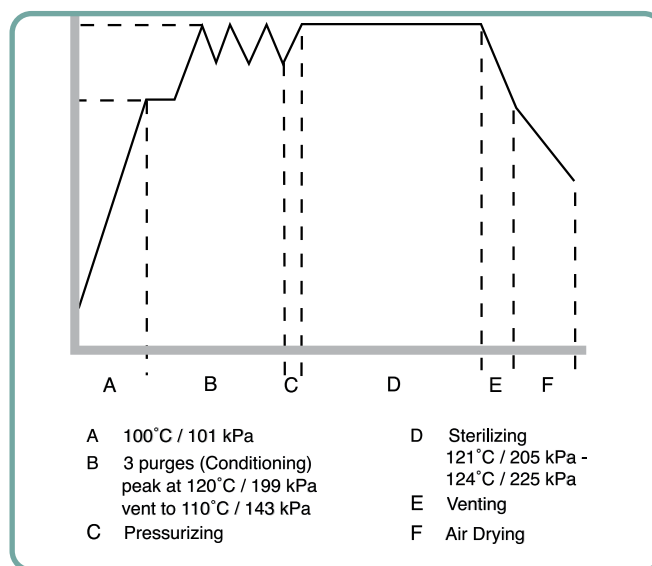


Po výbere požadovaného cyklu stlačte tlačidlo **START**.

STAT/M G4 si zapamätá posledný zvolený typ cyklu Guma/Plasty a zobrazí ho, keď vyberiete ikonu Guma/Plasty.

GUMA/PLAST (S) 121°C / 15 min

GUMA/PLAST (S) 121°C / 30 min



5 Používanie vášho STATIM



5.1.4 Cyklus sušenia iba vzduchom

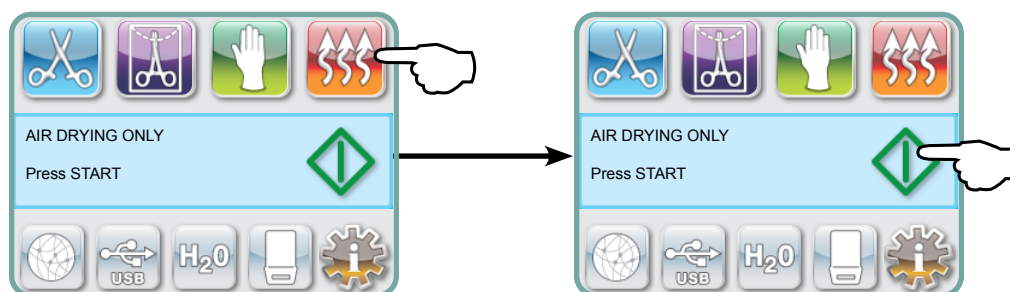
Toto nie je sterilizačný cyklus.

Náklad sa považuje za sterilný po úspešnom ukončení sterilizačnej fázy cyklu.

Sušenie vzduchom môžete prerušiť stlačením tlačidla STOP kedykoľvek po ukončení sterilizačnej fázy cyklu. Suchosť je dôležitá pre nezabalené nástroje, aby sa zabránilo korózii. V prípade zabalených nástrojov je na zachovanie sterility potrebný suchý obal.

Ak sa počas fázy sterilizačného cyklu sušenia vzduchom stlačí tlačidlo STOP a kazeta nebola vybratá z autoklávu, na podporu ďalšieho sušenia sa môže použiť cyklus Air Dry Only (Len sušenie vzduchom). Ak bola kazeta vybratá z autoklávu, NESMIE sa opätovne vložiť pre cyklus Air Dry Only. Ak kazeta obsahuje zabalené nástroje a obaly nie sú po otvorení kazety suché, s nástrojmi sa musí manipulovať spôsobom, ktorý zachová ich sterilitu, a musia sa okamžite použiť alebo resterilizovať.

POZNÁMKA: So sterilizovanými nástrojmi by sa malo manipulovať až po ich vysušení. Čas sušenia sa môže líšiť v závislosti od hmotnosti nákladu (pozri časť "Príprava a vkladanie prístrojov" a "Údržba").



Ak chcete spustiť sušenie, stlačte ikonu Air Dry Only a potom stlačte **START** a stlačte tlačidlo.

5 Používanie vášho STAT/M

5.2 Spustenie cyklu

Ak chcete spustiť akýkoľvek cyklus, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Prepnete vypínač napájania na zadnej strane zariadenia do polohy ON.

Pri spustení sa zobrazí hlavná ponuka.



2. Stlačením príslušného tlačidla cyklu na dotykovom displeji prechádzajte dostupné cykly.

Na displeji sa zobrazí názov cyklu a parametre. STAT/M G4 má sedem rôznych cyklov:

DUTÉ NEZABALENÉ (S)
134°C / 3,5 min

alebo

DUTÉ ZABALENÉ (S)
134°C / 3,5 min

alebo

GUMA/PLAST (S)
121°C / 15 min

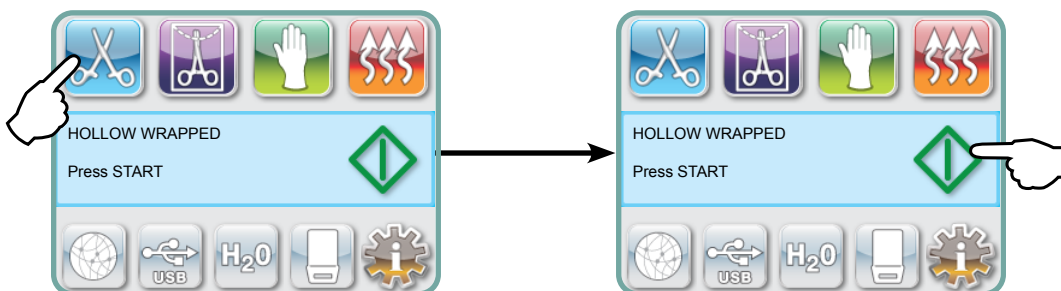
DUTÉ NEZABALENÉ (S)
134°C / 18 min

DUTÉ ZABALENÉ (S)
134°C / 18 min

GUMA/PLAST (S)
121°C / 30 min

PEVNÉ NEZABALENÉ (N)
134°C / 3,5 min

3. Keď nájdete požadovaný cyklus, stlačte tlačidlo **START**.



POZNÁMKA: Ak je zapnutá funkcia Vynútené používanie procesu, po stlačení tlačidla START sa zobrazí obrazovka PIN. Zadaním kódu PIN spustíte cyklus.

5 Používanie vášho STATIM

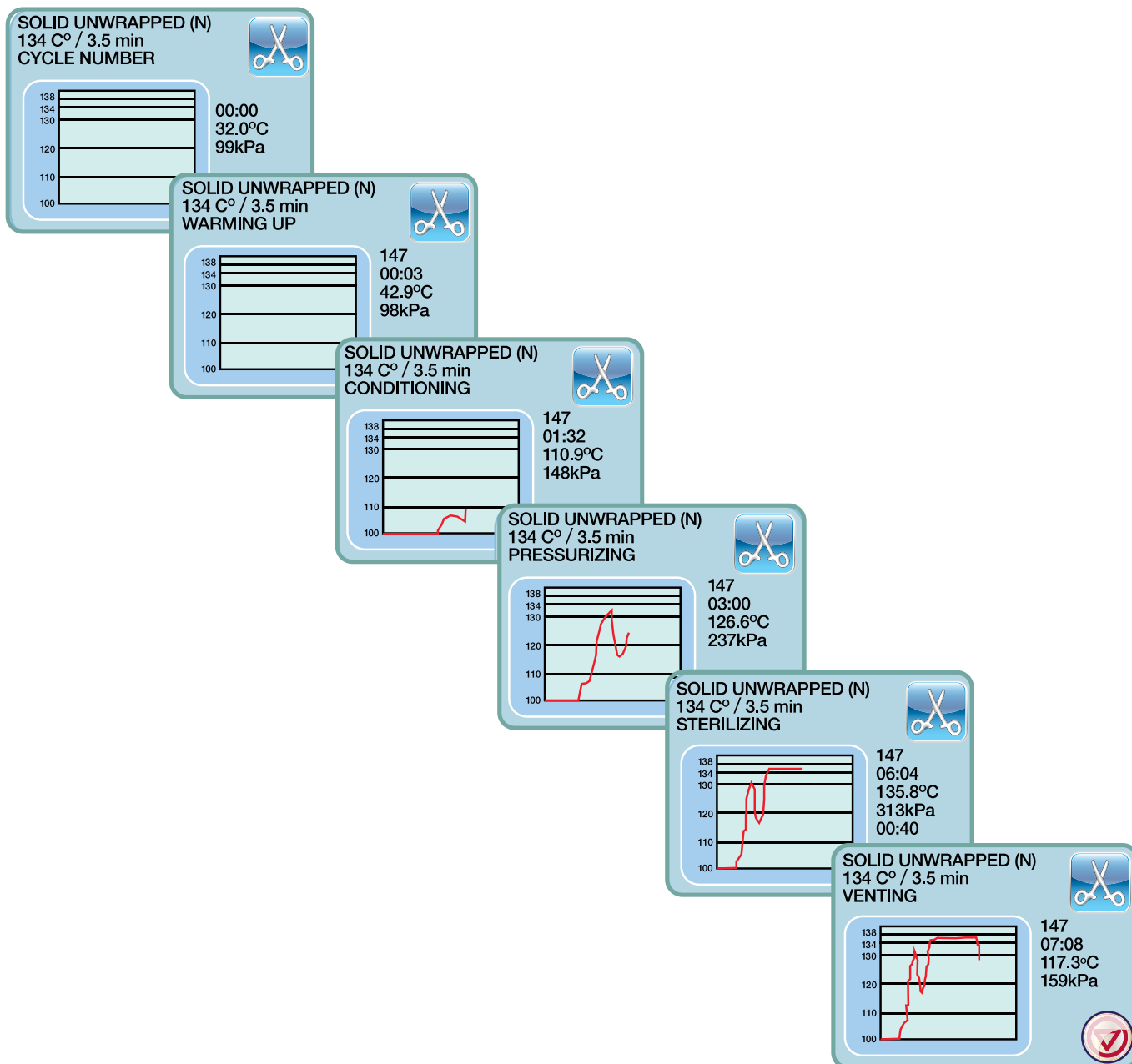
5.2 Spustenie cyklu cont'd

Po spustení cyklu sa v hornej časti obrazovky zobrazia parametre cyklu.

Pod ním je aktuálna fáza. Počítadlo cyklov jednotky sa zobrazuje vpravo.

Graf zobrazuje priebeh cyklu, zatiaľ čo informácie o aktuálnom cykle sa zobrazujú vpravo.

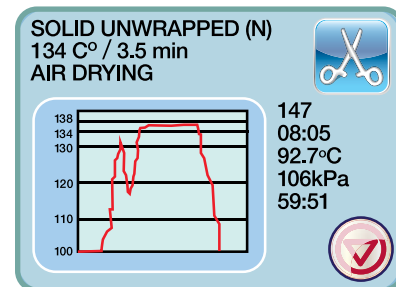
Počas cyklu sa ozývajú rôzne zvuky. Ide o normálne fungovanie jednotky.



5 Používanie vášho STATIM

5.2 Spustenie cyklu cont'd

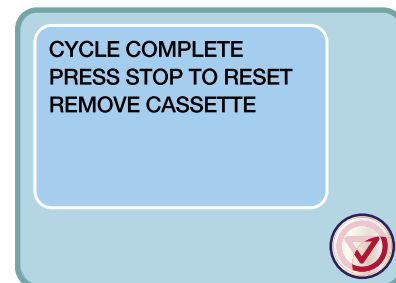
Bzučanie počas fázy sušenia vzduchu je prevádzka kompresora. Fázu sušenia vzduchom môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **STOP**.



Keď sa skončí fáza automatického sušenia vzduchom a sterilizačný cyklus je úspešný, na dotykovom displeji sa zobrazí správa Cyklus ukončený a zaznie upozorňujúci tón, kým stlačíte tlačidlo **STOP** alebo vyberiete kazetu z prístroja.

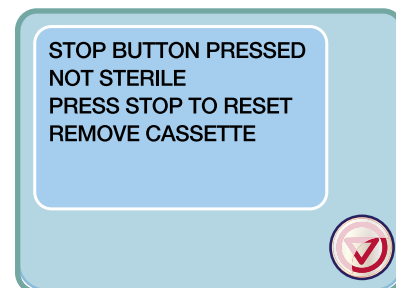


Buďte opatrní. Kovové časti budú horúce a kazeta môže obsahovať horúcu paru.



5.3 Zastavenie cyklu

Ak chcete cyklus zastaviť, stlačte tlačidlo **STOP** v pravej dolnej časti dotykového displeja. Ak stlačíte tlačidlo **STOP**, vyberiete kazetu alebo zariadenie počas prevádzky zistí problém, cyklus sa zastaví. Po zastavení cyklu a pred spustením ďalšieho cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo **STOP**. Na displeji sa zobrazí:

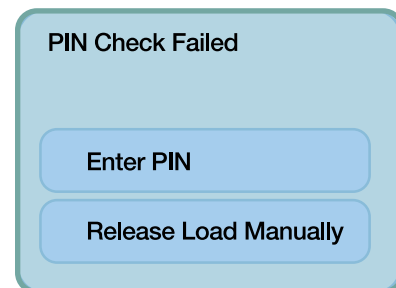


Ak sa na displeji zobrazí hlásenie CHYBA CYKLU alebo NESTERILNÉ, obsah kazety nie je sterilný! Ďalšie informácie nájdete v časti 10 Riešenie problémov.



Ak sa fáza cyklu sušenia vzduchom preruší, neukladajte zabalené prístroje, ktoré boli v kazete, pokiaľ nie sú suché.

POZNÁMKA: Ak je zapnutá funkcia Vynútený proces, po stlačení tlačidla **STOP** sa zobrazí obrazovka PIN. Ak chcete ručne uvoľniť náklad, stlačte tlačidlo EN na obrazovke PIN. Na ďalšej obrazovke vyberte možnosť RUČNÉ UVOĽNENIE NÁKLADU.



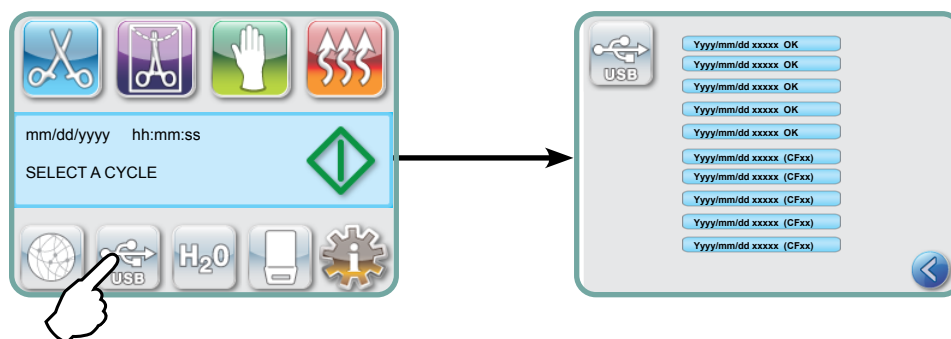
6 Ukladanie a načítanie informácií o cykloch

STAT/M G4 má interný záznamník údajov, ktorý dokáže ukladať všetky údaje o každom cykle, či už úspešnom alebo neúspešnom, počas celej životnosti prístroja. K týmto informáciám môžete pristupovať prostredníctvom dotykovej obrazovky, webového portálu, pamäťového zariadenia USB alebo pripojením tlačiarne.

6.1 Vyhľadávanie informácií o cykle pomocou dotykového displeja

1. V hlavnej ponuke stlačte ikonu USB.
2. Jednotka zaznamená posledných päť úspešných cyklov a posledných päť nedokončených cyklov. Ak vyberiete cyklus zo zoznamu, zobrazia sa informácie o cykle v podobnom formáte, ako by sa vytlačili.
3. Pomocou klávesov so šípkami môžete prechádzať a čítať.

POZNÁMKA: Bez ohľadu na to, či máte k jednotke pripojené pamäťové zariadenie USB alebo nie, vždy môžete vidieť posledných päť úspešných cyklov a posledných päť nedokončených cyklov. Používajte STAT/M G4 webový portál na prístup ku všetkým informáciám o cykloch uloženým v systéme STAT/M z vášho počítača. Pre pripojenie zariadenia STAT/M k sieti si prečítajte samostatnú príručku s názvom STAT/M 2000/5000 G4 - Nastavenie a používanie webového portálu.



6.2 Získavanie informácií o cykloch pomocou zálohovania dát cez USB

Pamäťové zariadenie USB možno použiť na prenos informácií o cykloch uložených v jednotke do počítača. Podľa osvedčených postupov by sa to malo robiť raz týždenne. Ak chcete preniesť údaje pomocou portu USB, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Zapojte pamäťové zariadenie USB do portu USB.
2. STAT/M sleduje, aké údaje už boli prenesené na pamäťové zariadenie USB, a automaticky načíta len nové údaje.

!

Údaje uložené vo vnútornej pamäti STAT/M sa môžu kopírovať len raz. Údaje, ktoré boli predtým prenesené, sa na nové pamäťové zariadenie USB neuložia. Prístup k predtým preneseným informáciám je možné získať z webového portálu.

3. Keď kontrolka aktivity na dodanom pamäťovom zariadení USB prestane blikať alebo sa ikona USB na displeji LCD zmení z blikajúcej zelenej na súvislú sivú, vyberte pamäťové zariadenie USB a preneste informácie do počítača.

POZNÁMKA: Ak v hlavnej ponuke vyberiete ikonu úložného zariadenia USB, budete môcť zobraziť len posledných päť dokončených cyklov a posledných päť nedokončených cyklov. Ak chcete zobraziť všetky cykly uložené na pamäťovom zariadení USB, musíte použiť počítač.

6 Ukladanie a načítanie informácií o cykloch

6.3 Prehľad výťažkov cyklu - Cyklus so stlačeným tlačidlom Stop

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R706	Softvér: S5S2R706
Sériové číslo: 101010B01222	SN 101010B01222		
Identifikátor jednotky: Autokláv bol nastavený ako číslo 000	UNIT # :	000	
Kvalita vody v zásobníku	KVALITA VODY 6.7 uS / 4,2 ppm		
	ČÍSLO CYKLU	000829	Počítadlo cyklov: počet cyklov, ktoré boli vykonané na jednotke = 829
Čas/dátum: 15:02 23. januára 2014	15:02	23/01/2014	
Názov cyklu a parametre: DUTÝ NEZABALENÝ (S) pre 134 °C/3,5 minúty	DUTÉ NEZABALENÉ (S) 134BC ZA 3,5 MIN.		
	ZAČIATOK CYKLU	0:00	Cyklus hodín: od 0:00
Zahrievanie je dokončené: Začiatok kondičnej fázy je 2:10 (pozri graf cyklu - ukončenie fázy "A", začiatok fázy "B")	KONDICIONOVANIE	2:10	
	132.1BC 297kPa	3:27	
	115.0BC 140 kPa	3:44	
	KONDICIONOVANIE	3:44	
	132.9BC 299kPa	4:43	
	115.0BC 138 kPa	5:02	Teplota/tlak a čas vytlačený v rôznych intervaloch počas kondicionovania
	KONDICIONOVANIE	5:02	
	132.9BC 298kPa	5:58	
	115.0BC 142kPa	6:16	
	TLAKOVANIE	6:16	Čas začiatku tlakovania: 6:16 (začiatok fázy "C")
	STERILIZÁCIA	7:24	Čas začiatku sterilizácie: 7:24 (začiatok fázy "D")
	135.5BC 317kPa	7:24	
	Min. steri. Hodnoty 135.4BC 314kPa Min. steri. Hodnoty 136.6BC 342kPa		Parametre sterilizácie
	135.5BC 317kPa	10:55	
	VENTILÁCIA	10:55	Čas začiatku ventilácie: 10:55 (začiatok fázy "E")
	SUŠENIE VZDUCHOM	12:05	Čas začiatku sušenia vzduchom: 12:05 (začiatok fázy "F")
	STLAČENÉ TLAČIDLO STOP	14:51	Stlačenie tlačidla Stop na čase: 14:51
	STERILIZÁCIA DOKONČENÁ KONTROLA SUCHOSTI ČAS UKONČENIA	14:51	Čas ukončenia cyklu: 14:51
Digitálny podpis jednotky	Digitálny podpis # 2BFEDC2CDA390D17		

6 Ukladanie a načítanie informácií o cykloch

6.3 Prehľad výtlakov cyklu - celý cyklus

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R709	Softvér: S5S2R709
Sériové číslo: 101010B01222	SN 101010B01222		
Identifikátor jednotky: Autokláv bol nastavený ako číslo 000	UNIT # :	000	
Kvalita vody v zásobníku	KVALITA VODY 0.5 uS / 0,3 ppm		
	ČÍSLO CYKLU	000839	Počítadlo cyklov: počet cyklov, ktoré boli vykonané na jednotke = 839
Čas/dátum: 19:57 23. januára 2014	19:57	23/01/2016	
Názov cyklu a parametre: PEVNÉ NEZABALENÉ (N) pre 134 °C/3,5 minúty	PEVNÝ NEZABALENÝ (N) 134BC ZA 3,5 MIN.		
	ZAČIATOK CYKLU	0:00	Cyklus hodín: od 0:00
Zahrievanie je dokončené: Začiatok kondičnej fázy je 1:05 (pozri graf cyklu - ukončenie fázy "A", začiatok fázy "B")	KONDITIONOVANIE	1:05	
	132.9BC 297kPa	2:05	Teplota/tlak a čas vytlačený v rôznych intervaloch počas kondicionovania
	115.0BC 140 kPa	2:22	
	TLAKOVANIE	2:23	Čas začiatku tlakovania: 2:23 (začiatok fázy "C")
	STERILIZÁCIA	3:21	Čas začiatku sterilizácie: 3:21 (začiatok fázy "D")
	135.5BC 319kPa	3:21	
	Min. steri. Hodnoty 135.4BC 317kPa		Parametre sterilizácie
	Min. steri. Hodnoty 136.6BC 330kPa		
	136.4BC 328kPa	6:51	
	VENTILÁCIA	6:52	Čas začiatku ventilácie: 6:52 (začiatok fázy "E")
	SUŠENIE VZDUCHOM	8:08	Čas začiatku sušenia vzduchom: 8:08 (začiatok fázy "F")
	UKONČENIE CYKLU	1:08:08	Čas ukončenia cyklu: 01:08:08
Digitálny podpis jednotky	Digitálny podpis # 1D64009D2E9FC401		

*Poznámka: Časový formát

Čas zobrazený ako mm:ss (napr. 3:27) pre revíziu softvéru 708 a nižšiu; h:mm:ss (1:01:42) pre revíziu softvéru 709 a vyššiu

Prijateľné tolerancie:

Čas sterilizácie: "Čas sterilizácie" (napr. 3,5 min.) -0/+1%

Tlak nasýtenej pary: 304 kPa - 341 kPa pre nezabalený/zabalený cyklus (205 kPa - 232 kPa pre Cyklus gumy a plastov)

Teplota sterilizácie: "Špecifikovaná teplota" -0/+4 (134°C-138°C) (121°C -125°C pre cyklus gumy a plastov)

*údaje na výpise cyklu by mali byť v týchto rozsahoch

7 Získanie kódu vzdialeného prístupu

Umožnenie prístupu externým osobám na získanie vzdialeného prístupu do systému STAT/M G4, budete musieť poskytnúť bezpečnostný token osobe, ktorá žiada o prístup. Ak chcete získať tento kód, postupujte takto:



2. Prejdite na **Vzdialený prístup** a vyberte.

3. Stlačte **Zapnúť** a počkajte niekoľko sekúnd, kým sa zobrazí bezpečnostný token. Po zobrazení poskytnite token osobe, ktorá požaduje vzdialený prístup.

POZNÁMKA: Tento token bude platný len 2 hodiny, potom sa vzdialená relácia automaticky odpojí. Ak chcete ukončiť reláciu skôr, vyberte z rovnakej ponuky **Vypnúť** a vypnite token.

8 Informácie o tlačovom cykle

STAT/M G4 je vybavený sériovým portom RS232, ktorý umožňuje pripojenie k externej tlačiarňi. (Zoznam odporúčaných tlačiarní nájdete v tabuľke nižšie.)

8.1 Pripojenie k tlačiarňi

Ak chcete pripojiť tlačiareň, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojenie externej tlačiarne k zariadeniu STAT/M G4 do portu RS232 pomocou kábla sériovej tlačiarne dodávaného s tlačiarňou.

2. Zapnite tlačiareň.



4. Prejdite na a vyberte.

5. Pomocou   prepnite na možnosť Sériová tlačiareň a vyberte ju. Stlačením tlačidla  uložte a vráťte sa do ponuky Nastavenia.

8.2 Úprava nastavení tlače

STAT/M G4 umožňuje niekoľko nastavení tlačiarne. Prístup k týmto nastaveniam získate z ponuky používateľského nastavenia (pozri pokyny vyššie). Na správne nastavenie

tlačiarne použijete nasledujúcu tabuľku alebo návod na obsluhu tlačiarne ,

a .

8.3 Externé tlačiarne a špecifikácie

Navrhované Externé tlačiarne	Koniec riadku CR/LF	Prenosová rýchlosť sériového portu	° char používateľa tlačiarne
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	NEUPLATŇUJE SA
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Za normálnych podmienok skladovania zostane tepelný dokument čitateľný minimálne 5 rokov. Medzi normálne podmienky skladovania patrí vyhýbanie sa priamemu slnečnému žiareniu, skladovanie v kancelárii pri teplote nižšej ako 25 stupňov Celzia a miernej vlhkosti (45 - 65 % relatívnej vlhkosti) a neukladanie vedľa nekompatibilných materiálov vrátane plastu, vinylu, krému na ruky, oleja, mastnoty, výrobkov na báze alkoholu, samoprepisovacieho a uhľového papiera.

9 Údržba vášho systému STAT/M

9.1 Čistenie kazety

Udržiavanie STAT/M kazety je správnou klinickou praxou a napomáha správne fungovaniu prístroja. Vnútorný povrch odporúčame čistiť aspoň raz týždenne. Čistenie vnútra kazety je veľmi dôležité, ak pravidelne sterilizujete mazané nástroje.

1. Používajte mydlo na umývanie riadu alebo jemný čistiaci prostriedok, ktorý neobsahuje chlór.
2. Vnútro kazety vydrhnite čistiacou podložkou určenou na použitie s povrchmi potiahnutými teflónom™.
3. Po čistení dôkladne opláchnite vodou, aby ste odstránili všetky stopy čistiaceho prostriedku.

Natretie celého vnútorného povrchu vysúšacím prostriedkom STAT-DRI PLUS spôsobí, že sa na vnútornom povrchu vytvorí rovnomerná vrstva vody, bez toho, aby sa vytvorili perličky. Voda v kontakte s horúcimi povrchmi kaziet sa tiež oveľa účinnejšie odparuje. Škvrnny sa minimalizujú a nástroje oveľa lepšie schnú. STAT-DRI PLUS by sa mal aplikovať každých 10 cyklov a po každom čistení kazety.

STAT-DRI PLUS je k dispozícii vo fľaštičke s obsahom 2 uncí (časť č. 2OZPLUS) alebo 8 uncí (časť č. 8OZPLUS) alebo 32 uncí (časť č. 32OZPLUS).

9.2 Čistenie filtra zásobníka na vodu

Tento filter vodnej nádrže by sa mal čistiť aspoň raz týždenne alebo podľa potreby. Filter sa dá ľahko vybrať a vyčistiť tak, že ho umiestnite hore dnom pod tečúcu vodu, aby sa z neho zmyli častice, a potom ho vložíte späť do otvoru zásobníka. Ak je potrebný náhradný filter zásobníka na vodu, objedajte si číslo dielu 01-109300S.

9.3 Čistenie zásobníka na vodu

Skontrolujte, či v zásobníku nie sú nečistoty alebo častice. Zásobník sa môže čistiť vypustením a následným čistením a opláchnutím výlučne destilovanou vodou. Používanie chemikálií alebo čistiacich prostriedkov sa neodporúča a mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky.

9.4 Čistenie vonkajších povrchov

Na čistenie všetkých vonkajších povrchov použite mäkkú handričku navlhčenú vodou a mydlom. Nepoužívajte drsné čistiace alebo dezinfekčné prostriedky.

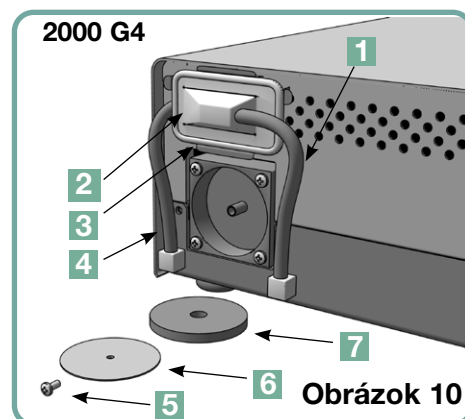
9 Údržba vášho STATIM

9.5 Výmena vzduchového filtra a filtrov zadržiavajúcich baktérie

Filtre by sa mali vymieňať každých šesť mesiacov alebo po 500 cykloch, aby sa zachoval dostatočný prísun čistého vzduchu počas cyklu sušenia vzduchom.

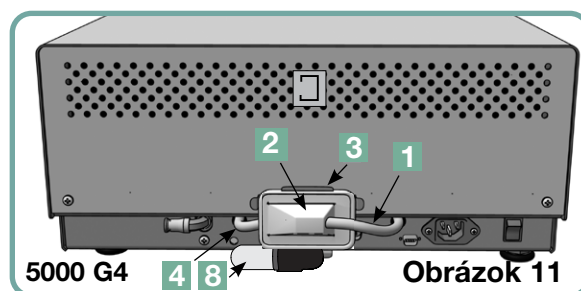
Pre výmenu vzduchového filtra na zachytávanie baktérií v prístroji STATIM 2000 G4 a 5000 G4 postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Vypnite systém STATIM s **OFF**.
2. Odpojte rúrku A **1** od filtra zadržiavajúceho baktérie **2** a vyberte filter z držiaka filtra **3**. Pri odstraňovaní filtra z držiaka si všimnite orientáciu značky šípky na filtri.
3. Keď je filter uvoľnený z držiaka, opatrne odpojte trubicu B **4** od filtra.
4. Pred inštaláciou náhradného filtra na zachytávanie baktérií **2** (obj. č. 01-102119S) skontrolujte, či značka šípky na filtri zodpovedá smeru šípky na držiaku. Vsuňte ľavú filtračnú tvarovku do rúrky B **4**.
5. Jemne zatlačte náhradný filter do držiaka filtra **3**. Značka šípky na filtri by mala smerovať von a doľava.
6. Znovu pripojte hadičku A **1** k pravému filtračnému spojeniu.



Ak chcete vymeniť vzduchový filter na zariadení STATIM 2000 G4, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Vypnite vypínač na zadnej strane zariadenia.
2. Odstráňte a zlikvidujte starý penový vzduchový filter **7**.
3. Nainštalujte nový filter (č. dielu 01-100207S).
4. Pripevnite filtračnú dosku **6** k zadnej časti kompresora pomocou skrutky **5**, ktorú ste si ponechali počas demontáže.



Pre výmenu vzduchového filtra v prístroji STATIM 5000 G4 postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odskrutkujte valcový vzduchový filter **8** proti smeru hodinových ručičiek.
2. Starý filter vyhodte.
3. Naskrutkujte nový filter (č. dielu 01-101652S) na miesto len s dotiahnutím prstom.

9 Údržba vášho STAT/M

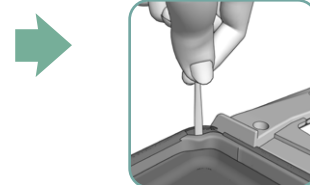
9.6 Výmena tesnenia kazety

Na zabezpečenie optimálneho výkonu vášho STAT/M kazetového autoklávu, vymeňte tesnenie kazety každých 500 cyklov alebo každých šesť mesiacov, podľa toho, čo nastane skôr. K dispozícii sú náhradné tesnenia (objednávacie číslo 01-100028S pre STAT/M 2000 G4 a 01-101649S pre STAT/M 5000 G4).

Ak chcete vymeniť tesnenie kazety, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Veko kazety a nové tesnenie položte na čistú pracovnú plochu. Skontrolujte polohu starého tesnenia vo veku kazety a nové tesnenie umiestnite v rovnakej orientácii vedľa veka.

Odstráňte staré tesnenie a zlikvidujte ho. Vyčistite všetky zvyšky z tesniaceho kanála a vypláchnite ho destilovanou vodou.



Nové tesnenie namažte dodaným tekutým mazivom na tesnenia.



Vložte zaoblený okraj tesnenia pod okrúhly okraj veka. Zarovnajte otvory v novom tesnení s otvormi vo veku.



POZNÁMKA: V každom rohu a v otvoroch vo veku by mali byť viditeľné dve štvorcové špičky. Hroty by mali byť v jednej rovine s vonkajším povrchom veka.

Uistite sa, že je tesnenie úplne vložené. Nahmatajte po obvode, aby ste sa uistili, že je tesnenie pevne na svojom mieste.

POZNÁMKA: Počas cyklu sa môže medzi vekom a zásobníkom objaviť para. Ak tento problém pretrváva, vyberte kazetu a skontrolujte, či je tesnenie správne nainštalované.



Obrázok 12



Buďte opatrní. Kovové časti budú horúce a kazeta môže obsahovať horúcu paru.

9 Údržba vášho STAT/M

9.7 Udržiavanie hladiny kvapalín

1. Hladina v zásobníku na vodu je priebežne monitorovaná systémom STAT/M. Ak je zásobník nízko, na ikone vody  na obrazovke výberu cyklu sa zobrazí červené X. Stlačením ikony prejdite na ďalšiu obrazovku, aby ste potvrdili, že ide o problém s hladinou vody a nie s jej kvalitou.
2. Ak je v zásobníku málo vody, vedľa položky ÚROVEŇ VODY sa zobrazí symbol .
3. Ak chcete naplniť nádržku, odstráňte uzáver z hornej časti jednotky a naplňte nádržku. Odporúčame používať lievik, aby sa minimalizovalo rozlievanie. Pri každom doplnení zásobníka, vyprázdňte odpadovú fľašu a doplňte ju vodou po rysku MIN. Často vyprázdňujte odpadovú fľašu aby sa zabránilo nepríjemnému zápachu a zmene farby obsahu. (Nízka úroveň dezinfekčného prostriedku bez chlóru môže byť pripravená a pridaná podľa pokynov výrobcu do odpadovej fľaše, aby sa táto situácia napravila).

9.8 Čítanie kvality vody

1. Kvalita vody je priebežne monitorovaná vaším systémom STAT/M. Používajte len destilovanú vodu upravenú parou obsahujúcu menej ako 5 ppm celkových rozpustených pevných látok (s vodivosťou menej ako 10 $\mu\text{S/cm}$) v systéme STAT/M. Ak je kvalita vody nad rámec týchto tolerancií, na ikone vody  na obrazovke výberu cyklu sa zobrazí červené X. Stlačte ikonu a prejdite na ďalšiu obrazovku, aby ste potvrdili, že ide o problém s kvalitou vody, a nie o problém s úrovňou vody.
2. Ak kvalita vody nie je vhodná, vedľa hodnôt mikro S. a častíc na milión sa zobrazí .
3. Pomocou vypúšťacej trubice (pozri časť 3.5 Napúšťanie čerpadla, obrázok 6) vyprázdňte obsah zo zásobníka do nádoby na vodu a nahradte ju destilovanou vodou spracovanou parou obsahujúcou menej ako 5 ppm celkových rozpustených pevných látok (s vodivosťou menšou ako 10 $\mu\text{S/cm}$).

9.9 Používanie pokynov na obrazovke

Obrazovku pomocníka STAT/M G4 si môžete pozrieť podľa nasledujúcich krokov:

1.  →  → 
2. Prejdite na a vyberte.
3. Vyberte si pokyny, ktoré chcete zobraziť, a vyberte ich.

9 Údržba vášho STAT/M



9.10 Harmonogramy preventívnej údržby

Na zabezpečenie bezproblémového výkonu musí prevádzkovateľ aj predajca dodržiavať plán preventívnej údržby.

POZNÁMKA: Ďalšie opakované testovanie používateľov, ktoré sa môže vyžadovať, nájdete v národných, regionálnych, štátnych alebo bezpečnostných zákonoch.

V nižšie uvedených harmonogramoch sú opísané potrebné činnosti.

Prevádzkovateľ		
Denne	Zásobník na vodu	Po každom pracovnom dni vypustíte vodu.
	Odpadová fľaša	- Odpadovú fľašu vyprázdníte pri každom doplnení zásobníka. Naplňte ho vodou z vodovodu po rýsku MIN. - Môžete pridať aj dezinfekčný prostriedok bez chlóru.
	Jednotka	Na zabezpečenie optimálneho výkonu systému STAT/M odporúčame, aby sa v autokláve vykonala úplná sterilizačný cyklus, ktorý musí zahŕňať celú fázu sušenia na vzduchu, sa ukončil na konci každého dňa používania. To je dôležité najmä vtedy, keď je jednotka nečinná cez víkend alebo na dlhší čas.
Týždenne	Kazeta	Vnútro kazety umyte prostriedkom na umývanie riadu bez chlóru alebo mydlom. Dôkladne opláchnite vodou, aby ste odstránili všetky stopy čistiaceho prostriedku a ošetríte vnútorné povrchy kazety prostriedkom STAT-DRI™ Plus na sušenie, aby ste zlepšili proces sušenia. Objednajte si viac STAT-DRI™ Plus s uvedením 2OZPLUS, 8OZPLUS alebo 32OZPLUS.
	Vodný filter	Filter vodnej nádrže kontrolujte každý týždeň a v prípade potreby ho vyčistite. Vymeňte ho len v prípade potreby.
	Biologické a/alebo	Skontrolujte, či filter nie je znečistený a vlhký. Ak je znečistený, vymeňte ho. Vzduchový filter Ak je mokrý, zavolajte servis.
Každých 6 mesiacov	Vzduchový filter	Vymieňajte každých 500 cyklov alebo šesť mesiacov (podľa toho, čo nastane skôr).
	Biologický filter vzduchu	Vymieňajte každých 500 cyklov alebo šesť mesiacov (podľa toho, čo nastane skôr).
	Kazetové tesnenie	Vymieňajte každých 500 cyklov alebo šesť mesiacov (podľa toho, čo nastane skôr).
Predĺžené obdobie nepoužívania	Jednotka	Ak sa STAT/M nebude používať týždeň (alebo dlhšie), zabezpečte úplnú sterilizáciu sterilizácie, ktorý musí zahŕňať celú fázu sušenia na vzduchu, sa ukončí pred uplynutím doby nepoužívania. Po období nepoužívania a pred sterilizáciou akýchkoľvek nástrojov vykonajte tri zabalené cykly. Po vychladnutí kazetu vyberte. Vyčistite hornú časť (veko) a dno (zásobník) pomocou mäkkej handričky, utrite vnútorné povrchy a potom ich dôkladne opláchnite s vodou z vodovodu. Keď je kazeta čistá a suchá, natrite vnútorný povrch s STAT-DRI PLUS.

9 Údržba vášho STAT/M

Technik		
Raz ročne	Kazeta	• Skontrolujte, či zásobník, veko a tesnenie nie sú poškodené. V prípade potreby ho vymeňte.
	Biologický filter	• Skontrolujte, či biologický filter nie je vlhký.
	Elektromagnetický ventil	• Skontrolujte ventil a v prípade znečistenia ho vyčistite. Ak je piest poškodený, vymeňte ho.
	Čerpadlo	• Vyčistite filtre, ak sú znečistené, vymeňte ich.
	Skontrolujte ventil	• Počas fázy sušenia vzduchom odstráňte výfukovú rúru zo zadnej časti zariadenia. Skontrolujte, či z armatúry nevychádza vzduch. • Počas cyklu odstráňte hadičku vzduchového kompresora z prívodu spätného ventilu. Uistite sa, že z ventilu neuniká para. Ak sa vyskytnú netesnosti, vymeňte ho.
	Zásobník na vodu	• Skontrolujte, či nie je zásobník znečistený. V prípade potreby ho vyčistite a opláchnite destilovanou vodou.
	Kalibrácia	• Skalibrujte jednotku.

9.11 Preprava jednotky/vypustenie zásobníka

Pred premiestnením jednotky je potrebné nádrž vyprázdniť. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pod jednotku umiestnite zásobník na vodu.
2. Pomocou vypúšťacej trubice (pozri časť 3.5 Napúšťanie čerpadla, obrázok 6) vyprázdňte obsah zásobníka do nádoby na vodu.
3. Zvyšnú vodu zo zásobníka odstráňte pomocou savého uteráka, ktorý sa nelepi.
4. Zaskrutkujte tri vyrovnávacie nožičky, ktoré sa nachádzajú pod jednotkou.
5. Zariadenie znovu zabaľte do pôvodného baliaceho materiálu a priložte všetky diely, ktoré boli pôvodne súčasťou zariadenia.
6. Uvedte vyhrievanú a poistenú prepravu.

10 Riešenie problémov so STAT/M

Problém	Riešenie
Jednotka nie je napájaná s ON .	Skontrolujte, či je zariadenie zapojené do správne uzemnenej zásuvky a či je napájací kábel pevne zasunutý v zadnej časti zariadenia. Skúste iný okruh. Vypnite jednotku s OFF na 10 sekúnd a potom znovu zapnite s ON. Skontrolujte stav obvodu vedenia ističa alebo poistky.
Pod strojom je voda.  	Skontrolujte, či sa pri dopĺňaní vody do zásobníka nevyliala voda. Skontrolujte, či je zátka vo výfukovej rúre zaistená. Vyberte a znovu vložte kazetu. Pokúste sa o ďalší cyklus. Buďte opatrní. Kovové časti budú horúce a kazeta bude obsahovať horúcu paru. Kazeta je netesná. Ak počas prevádzky kvapká zo spodnej strany zariadenia voda, skontrolujte, či tesnenie kazety nie je nesprávne nastavené alebo poškodené, a v prípade potreby tesnenie vymeňte. Buďte opatrní. Kovové časti budú horúce a kazeta bude obsahovať horúcu paru. Pokúste sa o ďalší cyklus. Ak aj naďalej uniká, skúste vykonať ďalší cyklus, ak je to možné, s použitím inej kazety. Ak únik pretrváva, vypnite jednotku s OFF, vyberte a vyložte kazetu, odpojte prístroj od elektrickej siete a kontaktujte svojho predajcu.
Nástroje sa nesušia.	Najlepšie sušenie nastane, keď cyklus pokračuje až do konca. Nechajte cyklus dokončiť. Skontrolujte, či sú prístroje v kazete správne vložené. Pozrite si časť 4. Používanie kaziet a príprava nástrojov. Skontrolujte vyrovnanie jednotky. Skontrolujte vzduchové/biologické filtre a v prípade znečistenia ich vymeňte. Vyčistite vnútro kazety a ošetrte ju prostriedkom na sušenie STAT-DRI PLUS. Pozrite si časť 8.1 Čistenie kazety. Skontrolujte, či nie je výfuková rúrka (rúrka k odpadovej fláši) prehnutá.

10 Riešenie problémov so STAT/M con't.

Problém	Riešenie
Nástroje nevysychajú con't	Ak je rúrka zalomená, narovnajte ju. Ak sa rúrka nedá narovnať, odstráňte ju z násuvného spojenia pripojeného k STAT/M. Stlačte manžetu na tvarovke a druhou rukou pevne zatiahnite za rúrku. Keď je hadička uvoľnená zo spojky, odrežte poškodenú časť hadičky ostrým nástrojom. Dbajte na to, aby ste pri opätovnom pripojení rúrky k výfukovej armatúre ponechali dostatok rúrky na dosiahnutie jednotky. Ak je rúrka príliš krátka na odstránenie časti, obráťte sa na svojho predajcu, aby vám ju vymenil. Skontrolujte, či kompresor funguje. Ak chcete vykonať kontrolu, odstráňte výfukovú rúrku z odpadovej fľaše. Spustíte cyklus sušenia iba vzduchom a voľný koniec vložte do pohára s vodou. Ak nedochádza k silnému a rovnomernému prúdeniu bubliniek, kompresor nefunguje správne. Kontaktujte svojho predajcu.
Správy Cyklus prerušený - NIE JE STERILNÉ, Cyklus prerušený - NIE JE STERILNÉ a CHYBA CYKLU. 	Počkajte niekoľko minút a skúste ďalší cyklus, než prejdete k ďalšiemu roztoku. Vyberte kazetu. Buďte opatrní. Kovové časti budú horúce a v kazete bude horúca para. Skontrolujte kazetu, či sú otvory v zadnej časti tesnenia dokonale zarovnané a či je pružný okraj tesnenia úplne voľný. Skontrolujte, či nie je výfuková rúrka prehnutá alebo či sa v nej nenachádzajú prekážky. Ak je rúrka zalomená, narovnajte ju. Ak sa rúrka nedá narovnať, odstráňte ju z násuvného spojenia pripojeného k STAT/M. Stlačte manžetu na tvarovke a druhou rukou pevne zatiahnite za rúrku. Keď je hadička uvoľnená zo spojky, odrežte poškodenú časť hadičky ostrým nástrojom. Dbajte na to, aby ste pri opätovnom pripojení rúrky k výfukovej armatúre ponechali dostatok rúrky na dosiahnutie jednotky. Ak je rúrka príliš krátka na odstránenie časti, obráťte sa na svojho predajcu, aby vám ju vymenil. Skontrolujte, či je STAT/M nebol neúmyselne vystavený elektrickému rušeniu. Pozrite si časť 3.1 Umiestnenie jednotky. Skúste spustiť ďalší cyklus. Ak problém pretrváva, zapíšte si číslo hlásenia o poruche cyklu a kontaktujte predajcu.

10 Riešenie problémov so systémom STATIM con't.

Problém	Riešenie
Nadmerné množstvo pary vychádzajúcej z prednej časti stroja. 	Vyberte a znovu vložte kazetu. Pokúste sa o ďalší cyklus. Odstráňte a skontrolujte tesnenie kazety, či nie je nesprávne nastavené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte tesnenie. Buďte opatrní, pretože kovové časti budú horúce a kazeta bude obsahovať horúcu paru. Ak únik pretrváva, vypnite jednotku s OFF, vyberte a vyložte kazetu a kontaktujte predajcu.
Stroj sa nespustí a na dotykovom displeji sa zobrazí: 	Stlačením ikony potvrdíte, či ide o problém s hladinou alebo kvalitou vody. Ak ide o problém s kvalitou vody, pravdepodobne ste použili vodu, ktorá nie je destilovaná parným procesom alebo je nesprávne destilovaná. Vyprázdňte nádrž a doplňte ju vodou z parného procesu, ktorá obsahuje menej ako 5 ppm celkových rozpustených pevných látok (s vodivosťou menšou ako 10 µS/cm). Ak máte merač vodivosti vody, skontrolujte kvalitu vody pred naplnením zásobníka. Ak chcete vyprázdniť zásobník, pozrite si časť 8.11 Preprava prístroja / Vyprázdnenie zásobníka.
Stroj sa nespustí a na dotykovom displeji sa zobrazí: 	Stlačením ikony potvrdíte, či ide o problém s hladinou alebo kvalitou vody. Ak je hladina vody v zásobníku nízka, doplňte ju. Postupujte podľa krokov opísaných v časti 3.4 Plnenie zásobníka.
Tlačiareň nefunguje.	Skontrolujte, či je kábel tlačiarne bezpečne pripojený ku konektoru na zadnej strane STATIM. Skontrolujte, či je tlačiareň napájaná s ON. Vypnite jednotku s OFF na 10 sekúnd a potom znovu zapnite s ON.
Čas a dátum sú nesprávne.	Čas a dátum neboli stanovené. Pozri oddiel 3. Nastavenie systému STATIM, pre pokyny týkajúce sa času a dátumu.

10 Riešenie problémov so systémom STATIM con't.

Problém	Riešenie
Dotyková obrazovka je prázdna/biela	Počas aktualizácie firmvéru došlo k prerušeniu napájania. Vypnite zariadenie a znova ho zapnite. Môže trvať až 6 minút, kým sa zobrazí obrazovka hlavnej ponuky.
Dotyková obrazovka je prázdna/tmavá	Skontrolujte zdroj napájania.
Pamäťové zariadenie USB neobsahuje posledný výtláčok	Opätovne vložte pamäťové zariadenie USB a počkajte, kým sa údaje opäť skopírujú. Ak problém pretrváva, zálohujte všetky informácie, ktoré máte v zariadení USB, a preformátujte ho. POZNÁMKA: Ku všetkým informáciám o cykloch svojej jednotky máte vždy prístup prostredníctvom webového portálu jednotky.
Dotykový displej zobrazuje: 	Symbol X nad ikonou pripojenia znamená, že jednotka nie je pripojená k sieti. Ak má byť pripojený k sieti a je viditeľný znak X, je to preto, že jednotka nedokáže získať adresu IP. Ak chcete problém vyriešiť, vyskúšajte niektoré z nasledujúcich možností: ● Skontrolujte, či smerovač funguje správne ● Skontrolujte kábel LAN (ak je to možné, vyskúšajte nový kábel) ● Uistite sa, že váš smerovač prideluje IP adresy automaticky. ● Obnovenie IP adresy vykonajte podľa nasledujúcich krokov: 1. Prejdite v ponuke nastavenia na položku NASTAVENIA SIETE a vyberte ju. 2. Vyberte OBNOVIŤ IP
Jednotka neodosiela e-maily	Skontrolujte nastavenia e-mailu pomocou tlačidla TEST na webovom portáli jednotky. Na webovej stránke NASTAVENIA vyberte kartu NÁSTROJE. Kliknutím na TEST skontrolujete router, jednotku a internetové pripojenie. Ak sa všetky nastavenia zdajú byť v poriadku. Prejdite na dotykovú obrazovku jednotky a obnovte IP adresu podľa nasledujúcich krokov: 1. Prejdite v ponuke nastavenia na položku NASTAVENIA SIETE a vyberte ju. 2. Vyberte OBNOVIŤ IP
Neprijímanie e-mailov z jednotky	Skontrolujte svoj spamový filter. Uistite sa, že jednotka bola identifikovaná ako akceptovaný zdroj e-mailu. Uistite sa, že ste prijali zásady ochrany osobných údajov zaškrtnutím políčka na stránke KONTAKTY na vašom webovom portáli.

11.1 Skúška typu

Maximum Load					
2000 G4	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.
5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.

Make - Model	Cycle
Dental instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend LS, WD-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo-INTRAMatic LUX3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-PANA Air	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-ATL118040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK – Ti-Max	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SWL	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Midwest-Tradition	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Bein – Air - Bora L	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WS-75	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WA-99 LT	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – TA-98 LC	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lasik cannula E4989	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Nichaimin hydrossection cannula 26g E4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscopes accessories	
Trocac sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocac sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonic Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-1045S	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

* 1. PCD (Process Challenge Device) bolo navrhnuté výlučne na použitie v zariadeniach STATIM, ktoré sú v súlade s normou EN13060.

2. PCD nie je určené na použitie so STATIM, ktoré nie sú v súlade s normou EN13060, ani s rozšírenou kazetou.

3. Špecifikácia PCD je k dispozícii na požiadanie.

4. Test úzkeho svetelného toku sa neuplatňuje - odôvodnenie je k dispozícii na požiadanie.

11 Testovacie protokoly con't.

Názov cyklu	Náklad	Sterilizácia Teplota	Sterilizácia Čas	Čas cyklu (mm:ss)*	
				Teplý štart	Studený štart
PEVNÝ NEZABALENÝ (N)	2000: 1,0 kg 5000: 1,5 kg	134°C	3,5 min	2000: 6:45 5000: 8:45	2000: 9:15 5000: 13:15
DUTÉ NEZABALENÉ (S)		134°C	3,5 min	2000: 8:05 5000:10:50	2000: 11:45 5000: 17:30
DUTÉ NEZABALENÉ (S)		134°C	18 min	2000: 22:35 5000: 25:20	2000: 26:15 5000: 32:00
DUTÉ ZABALENÉ (S)**		134°C	3,5 min	2000: 10:40 5000: 15:30	2000: 15:35 5000: 24:00
DUTÉ ZABALENÉ (S)		134°C	18 min	2000: 25:10 5000: 30:00	2000: 30:05 5000: 38:30
GUMA/PLAST (S)	0,4 kg	121°C	15 minút	2000: 18:40 5000: 20:20	2000: 20:15 5000: 22:50
GUMA/PLAST (S)		121°C	30 minút	2000: 33:40 5000: 35:20	2000: 35:15 5000: 37,50
SUŠENIE IBA NA VZDUCHU	Nie sterilizačný cyklus				

*Sušenie nie je zahrnuté **Cyklus bežnej kontroly (STAT/M PCD) test

12 Objednávanie náhradných dielov

STAT/M G4 NÁHRADNÉ DIELY	
01-100028S	Kazetová pečať (2000)
01-101649S	Tesnenie kazety (5000)
01-103865S	Mazivo na tesnenia
01-1016528	Vzduchový filter (5000)
01-100207S	Filter kompresora (2000)
01-102119S	Biologický filter
01-101783S	Viečko a filter nádržky
01-109300S	Súprava vodného filtra zásobníka
01-100204S	Výfuková rúrka
01-100724S	Kondenzátorová fľaša bez kondenzátora
01-100735S	Montáž fľaše na odpadovú vodu
01-100780S	Nárazník
01-100812S	Kondenzátorová fľaša
01-104093S	Výfuková rúra s dĺžkou 3 m
01-104343S	Zástrčka - vypúšťacia hadička
01-108340S	STAT/M PCD - náhradné diely
01-103945S	Stojan nezabalených nástr. Súprava(STAT/M 2000)
01-112409S	Veko kazety (2000 G4)
01-112410S	Rukoväť kazety - veko (2000 G4)
01-112386S	Veko kazety (5000 G4)
01-112387S	Držadlá kaziet Zásobník/ veko(5000 G4)
01-112388S	Rukoväť kazety - veko (5000 G4)
01-112511S	Veko kazety (5000 Ext G4)
01-112512S	Držadlá kaziet Zásobník/veko (5000 Ext G4)
01-112513S	Rukoväť kazety - veko (5000 Ext G4)
01-103557S	Výmena napájacieho kábla Dánsko (det.)
01-101766S	Napájací kábel UK
01-101768S	Napájací kábel Švajčiarsko
01-101769S	Napájací kábel Taliansko
01-101779S	Napájací kábel Európa

STAT/M G4 NÁHRADNÉ DIELY	
01-101709S	Sieťový stojan (5000)
01-106653	Sieťový stojan - STAT/M 2000
01-112408S	Zásobník na kazety (2000 G4)
01-112407S	Zásobník na kazety so sieťovým stojanom (2000 G4)
01-112510S	Zásobník na kazety (5000 Ext G4)
01-112385S	Zásobník na kazety (5000 G4)
01-103935	SUŠIACE DOSKY STATIM (množstvo 5) STAT/M 5000
01-103923	Prídavná kondenzátorová fľaša
01-112406S	Kazeta kompletná (2000 G4)
01-112509S	Kazeta kompletná (5000 Ext G4)
01-112384S	Kazeta kompletná (5000)
01-106325	Kontajner Endoskop kompletný(STAT/M 5000)
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Chemické emulátory (trieda 6) 134 °C/3,5 min)
01-108341	Súprava na konečnú montáž PCD

13 Záruka

Obmedzená záruka

Po dobu jedného roka zákonný výrobca zaručuje, že ak je **STAT/M 2000/5000 G4** vyrobený v novom a nepoužívanom stave, nezlyhá počas bežnej prevádzky v dôsledku väd materiálu a spracovania, ktoré nie sú spôsobené zjavným zneužitím, nesprávnym používaním alebo nehodou.

Jednoročná záruka sa vzťahuje na výkon všetkých komponentov jednotky okrem spotrebného materiálu, ako je tesnenie kazety, filter kompresora a mikrobiologický filter, za predpokladu, že sa výrobok používa a udržiava v súlade s opisom v návode na použitie.

Dvojročná záruka sa vzťahuje najmä na vodné čerpadlo, parný generátor a dosku s plošnými spojmi (PCB) za predpokladu, že sa výrobok používa a udržiava v súlade s opisom v používateľskej príručke.

V prípade poruchy spôsobenej takýmito chybami počas tohto obdobia je výlučným opravným prostriedkom oprava alebo výmena, podľa rozhodnutia zákonného výrobcu a bez poplatku, akéhokoľvek chybného dielu (dielov) (okrem tesnenia) za predpokladu, že zákonný výrobca je písomne informovaný do tridsiatich (30) dní od dátumu takejto poruchy a ďalej za predpokladu, že chybný diel (diely) je vrátený zákonnému výrobcovi vopred zaplatený.

Táto záruka sa považuje za platnú, ak je k výrobku priložená originálna nákupná faktúra od autorizovaného predajcu a na takejto faktúre je položka identifikovaná sériovým číslom a jasne uvedený dátum nákupu. Žiadne iné potvrdenie nie je prijateľné.

Po uplynutí jedného roka sa všetky záruky a iné povinnosti týkajúce sa kvality výrobku považujú za splnené, všetka zodpovednosť z tohto dôvodu zaniká a voči zákonnému výrobcovi sa potom nemôže začať konanie alebo porušenie takejto záruky alebo povinnosti.

Akákoľvek výslovná záruka, ktorá tu nie je uvedená, a akákoľvek implicitná záruka alebo vyhlásenie o výkone a akýkoľvek prostriedok nápravy v prípade porušenia zmluvy, ktorý by mohol vzniknúť implicitne, na základe zákona, obchodných zvyklostí alebo priebehu obchodovania, vrátane akejkoľvek implicitnej záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel v súvislosti so všetkými a všetkými vyrobenými výrobkami, je vylúčená a odmietnutá zákonným výrobcom.

Ak sa chcete dozvedieť viac o našich produktoch a funkciách alebo si zaregistrovať záruku online, navštívte našu webovú stránku na adrese **www.scican.com**.

14.1 STATIM 2000 G4

Rozmery stroja:	Dĺžka:	50,0 cm
	Šírka:	41,5 cm
	Výška:	16 cm
Veľkosť kazety (externá):	Dĺžka:	41 cm (vrátane rukovätí)
	Šírka:	19,5 cm
	Výška:	4 cm
Veľkosť kazety (Interná):	Dĺžka:	28 cm
	Šírka:	18 cm
	Výška:	3,5 cm
Objem sterilizačnej komory:		1,8 L
Objem zásobníka:		4,0 L
Hmotnosť (Bez vody):		22 kg
Požadované povolenie:	Horná strana:	5 cm
	Strany:	5 cm
	Zadná strana:	5 cm
	Predná strana:	48 cm
Minimálna náplň v zásobníku na vodu:		550 ml
Hodnota PRV (pretlakový ventil):	Nastavenie na 43,5 PSI na uvoľnenie tlaku v situáciách pretlaku	
Tepelná poistka:	Vypne napájanie kotla v prípade prehriatia	
Elektrický výkon:	220 - 240 V, +/-10 %, 50/60 Hz, 6 A	
Ethernetový port:	10/100 Base-T	
Port USB:	USB 2.0	
Prúd:	AC	
Trieda ochrany:	I	
Ochrana:	pokryté	
Okolité prevádzková teplota:	5°C - 40°C	
Hladiny hluku:	Priemerná hodnota - 56 dB, špičková hodnota - 65 dB	
Vlhkosť:	80% Max.	
Max. Nadmorská výška:	2000 m	
Okolité prevádzkový tlak:	70 kPa - 106 kPa	
Max. Spotreba vody:	268 ml	
Použitie v interiéri alebo exteriéri:	Použitie v interiéri	
Stupeň znečistenia zamýšľaného prostredia:	2	

14.2 STATIM 5000 G4

Rozmery stroja:	Dĺžka:	60,0 cm
	Šírka:	41,5 cm
	Výška:	19,0 cm
Veľkosť kazety (externá):	Dĺžka:	49,5 cm (vrátane rukovätí)
	Šírka:	19,5 cm
	Výška:	8 cm
Rozšírená veľkosť kazety (Externá):	Dĺžka:	56,5 cm (vrátane rukovätí)
	Šírka:	19,5 cm
	Výška:	8 cm
Veľkosť kazety (Interná):	Dĺžka:	38 cm
	Šírka:	18 cm
	Výška:	7,5 cm
Rozšírená sekcia (Interné):	Dĺžka:	11 cm
	Šírka:	13 cm
	Výška:	2,8 cm
Objem sterilizačnej komory:		5,1 L
Rozšírený objem sterilizačnej komory:		5,5 L
Objem zásobníka:		4,0 L
Hmotnosť (Bez vody):		34 kg
Požadované povolenie:	Horná strana:	5 cm
	Strany:	5 cm
	Zadná strana:	5 cm
	Predná strana:	57 cm
Minimálna náplň v zásobníku na vodu:		550 ml
Hodnota PRV (pretlakový ventil):		Nastavenie na 43,5 PSI na uvoľnenie tlaku v situáciách pretlaku
Tepelná poistka:		Vypne napájanie kotla v prípade prehriatia
Elektrický výkon:		220 - 240 V, +/-10 %, 50/60 Hz, 6 A
Ethernetový port:		10/100 Base-T
Port USB:		USB 2.0
Prúd:		AC
Trieda ochrany:		I
Ochrana:		pokryté
Okolité prevádzková teplota:		5°C - 40°C
Hladiny hluku:		Priemerná hodnota - 57 dB, špičková hodnota - 65 dB
Vlhkosť:		80 % Max.
Max. Nadmorská výška:		2000 m
Okolité prevádzkový tlak:		70 kPa - 106 kPa
Max. Spotreba vody:		564 ml
Použitie v interiéri alebo exteriéri:		Použitie v interiéri
Stupeň znečistenia zamýšľaného prostredia:		2

15 Vyhlásenie o zhode

Basic UDI-DI:	764018507STATIM2000G4SV (STATIM 2000 G4), 764018507STATIM5000G4U4 (STATIM 5000 G4)
Klasifikácia:	Trieda IIa [(EÚ) 2017/745 príloha VIII, pravidlo 16)]
Právny výrobca:	Dent4You AG
Právna adresa výrobcu:	Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg
Európsky zástupca:	Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Týmto vyhlasujeme, že vyššie uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich právnych predpisov ES a že za obsah tohto vyhlásenia o zhode nesie výhradnú zodpovednosť zákonný výrobca. Všetka podporná dokumentácia sa uchováva v priestoroch výrobcu.

Všeobecne platné právne predpisy:

Predpisy o zdravotníckych pomôckach: Nariadenie (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach (MDR 2017/745, príloha IX, kapitoly I, III vrátane oddielu 4).

Normy a spoločné špecifikácie:

EN ISO 15223-1, EN 62366-1, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1.

Notifikovaný orgán:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraß 65, D-80339 Mníchov, Nemecko Identifikačné číslo 0123
----------------------------	---

Dátum pripojenia značky CE: 2022-11-28

16 Licencia na softvérový produkt

Táto zmluva o softvérovom produkte sa uzatvára ku dňu dodania ("**Dátum účinnosti**") zariadenia, ktoré obsahuje softvérový produkt ("**Zariadenie**") medzi zákonným výrobcom a kupujúcim alebo nájomcom zariadenia a každým z jeho koncových používateľov (spoločne ďalej len "**Zákazník**"). "**Softvérový produkt**" znamená všetok proprietárny softvér obsiahnutý v Zariadení.

Táto licencia na softvérový produkt predstavuje celú zmluvu ("**Zmluvu**") medzi výrobcom a zákazníkom týkajúcu sa používania softvérového produktu zákazníkom. Žiadna objednávka, ktorá má za cieľ upraviť alebo doplniť túto zmluvu, nebude dopĺňať alebo meniť podmienky tejto zmluvy, a to ani vtedy, ak ju podpíše alebo parafrázuje právny výrobca.

ČLÁNOK 1 - VÝKLAD

1.1 Definície

- (a) "**Affiliate**" znamená akýkoľvek pridružený subjekt, ktorý ovláda, je ovládaný alebo je pod spoločnou kontrolou zákazníka.
- (b) "**Dôverné informácie**" budú znamenať neverejné, obchodne citlivé informácie každej zo strán a v prípade zákonného výrobcu softvérový produkt, aktualizácie, dokumentáciu a všetky informácie, ktoré sú v čase zverejnenia označené ako dôverné alebo chránené.
- (c) "**Kontrola**" znamená priame alebo nepriame vlastníctvo právomoci riadiť alebo spôsobovať riadenie riadenia a prevádzkových politík subjektu prostredníctvom vlastníctva hlasovacích cenných papierov (najmenej päťdesiatjeden percent (51 %) hlasovacích alebo majetkových cenných papierov), zmluvy, hlasovacieho trustu alebo iným spôsobom.
- (d) "**Dokumentácia**" znamená používateľské príručky týkajúce sa používania softvérového produktu a zariadenia dodávaného so zariadením.
- (e) "**Poskytovatelia licencií**" sa rozumejú tretie strany, ktoré udelili zákonnému výrobcovi distribučné práva na svoj softvér.
- (f) "**Aktualizácie**" budú znamenať úpravy softvérového produktu vykonané zákonným výrobcom, ktoré zákonný výrobca spravídla bezplatne sprístupňuje svojim zákazníkom, ktorí sú aktuálnymi predplatiteľmi služieb podpory a ktorí aktuálne platia prípadné poplatky za služby podpory. Aktualizácie sa na účely tejto zmluvy stávajú súčasťou softvérového produktu.

ČLÁNOK 2 - LICENCIA

2.1 Udelenie licencie

V súlade s podmienkami tejto zmluvy udeľuje zákonný výrobca zákazníkovi trvalú, plne platenú, nevýhradnú a neprenosnú licenciu na používanie softvérového produktu výlučne na mieste zákazníka, a to výlučne v súvislosti s prevádzkou zariadenia na interné obchodné účely zákazníka.

16 Licencia na softvérový produkt

ČLÁNOK 3 - LICENČNÉ OBMEDZENIA

3.1 Obmedzenia

S výnimkou prípadov výslovne povolených v tomto dokumente sa zákazník nezapojí do žiadneho z nasledovných:

- (a) kopírovanie alebo úprava softvérového produktu alebo dokumentácie;
- (b) spätné inžinierstvo, dekompilácia, preklad, demontáž alebo odhalenie zdrojového kódu celého softvérového produktu alebo jeho časti;
- (c) distribúcia, zverejňovanie, marketing, prenájom, lízing alebo používanie softvérového produktu alebo dokumentácie treťou stranou, s výnimkou prípadov, keď je to neoddeliteľnou súčasťou predaja zariadenia obsahujúceho softvérový produkt;
- (d) sprístupnenie výsledkov porovnávacích testov výkonnosti zariadenia alebo softvérového produktu akejkolvek tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu zákonného výrobcu; alebo
- (e) zverejnenie akéhokoľvek zdrojového kódu (ak existuje) poskytnutého podľa tejto zmluvy akejkolvek tretej strane.

ČLÁNOK 4 - AKTUALIZÁCIE

4.1 Aktualizácie

- (a) Za predpokladu, že si zákazník otvoril účet a poskytol všetky požadované informácie zákonnému výrobcovi a prípadne zaplatil súvisiace poplatky za aktualizácie, zákonný výrobca poskytne aktualizácie softvérového produktu v súlade so všeobecne platnými zásadami a postupmi aktualizácie zákonného výrobcu. Pred ukončením aktualizácií softvérového produktu zákonný výrobca poskytne zákazníkovi oznámenie najmenej šesť (6) mesiacov vopred. Zákazník umožní zákonnému výrobcovi používať softvér na vzdialený prístup, ktorý mu pomôže pri riešení problémov alebo otázok. Prípadné poplatky za aktualizáciu sa budú účtovať na ročnom základe a budú splatné vopred.
- (b) Zákonný výrobca nebude mať povinnosť poskytovať aktualizácie alebo pomoc, ak zákazník nevykoná žiadnu požadovanú platbu alebo sa inak rozhodne ukončiť poskytovanie služieb aktualizácie. Na obnovenie alebo obnovenie služieb podpory musí zákazník najprv zaplatiť výrobcovi aktuálny ročný poplatok za služby aktualizácií a všetky predchádzajúce nezaplatené poplatky za služby aktualizácií a súhlasiť s tým, že všetky predchádzajúce aktualizácie budú nahrané do zariadenia.
- (c) Zákonný výrobca nie je povinný poskytovať aktualizácie pre akékoľvek (i) zmenené, poškodené alebo upravené zariadenie alebo softvérový produkt, (ii) softvérový produkt, ktorý nie je aktuálnou alebo predchádzajúcou sekvenčnou verziou, (iii) problémy so softvérovým produktom spôsobené nedbalosťou zákazníka alebo inými príčinami mimo kontroly zákonného výrobcu alebo (iv) poruchu, ktorú nie je možné reprodukovat' v zariadení zákonného výrobcu alebo prostredníctvom vzdialeného prístupu do zariadenia zákazníka.

16 Licencia na softvérový produkt

ČLÁNOK 5 - VLASTNÍCTVO

5.1 Vlastníctvo

Zákonný výrobca si ponecháva všetky práva, vlastnícke práva a záujmy na softvérovom produkte, aktualizáciách a dokumentácii a ich kópiách. Ak nie je v tejto zmluve výslovne uvedené inak, neudeľuje sa žiadna licencia, právo alebo podiel na akejkoľvek ochranné známke, autorskom práve, obchodnom názve alebo známke služieb.

ČLÁNOK 6 - ODŠKODNENIE ZA PATENTY A AUTORSKÉ PRÁVA

6.1 Odškodnenie

Právny výrobca bude brániť a odškodní zákazníka za všetky náklady (vrátane primeraných poplatkov za právne zastupovanie) vyplývajúce z nároku na náhradu škody, že softvérový produkt dodaný a používaný v rámci tejto zmluvy porušuje registrované autorské práva alebo patent, ak:

- (a) Zákazník písomne informuje zákonného výrobcu do tridsiatich (30) dní od uplatnenia reklamácie;
- (b) Právny výrobca má výhradnú kontrolu nad obhajobou a všetkými súvisiacimi rokovaniami o urovnaní a
- (c) Zákazník poskytuje zákonnému výrobcovi súčinnosť, informácie a oprávnenia potrebné na vykonanie vyššie uvedených činností.

Primerané náklady, ktoré zákazníkovi vzniknú pri poskytovaní takejto pomoci, uhradí zákonný výrobca.

6.2 Výnimka

Zákonný výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nároky na porušenie práv na základe:

- (a) používania nahradenej alebo upravenej verzie softvérového produktu (s výnimkou takých zmien alebo úprav, ktoré vykonal zákonný výrobca alebo ktoré boli vykonané na pokyn zákonného výrobcu), ak by sa takémuto porušeniu zabránilo používaním aktuálnej nezmenenej verzie softvérového produktu; alebo
- (b) kombinácie, prevádzky alebo používania softvérového produktu s hardvérom, programami alebo údajmi, ktoré neboli dodané alebo inak schválené zákonným výrobcou, ak by sa takémuto porušeniu zabránilo používaním softvérového produktu bez takéhoto hardvéru, programov alebo údajov.

6.3 Povinnosť zákonného výrobcu

V prípade, že zákonný výrobca usúdi alebo sa bude domnievať, že softvérový produkt porušuje autorské práva, alebo bude zakázané používanie softvérového produktu zákazníkom, zákonný výrobca bude mať možnosť na svoje náklady:

- (a) upraviť softvérový produkt tak, aby neporušoval autorské práva, alebo
- (b) získať pre zákazníka licenciu na ďalšie používanie softvérového produktu; alebo
- (c) nahradiť softvérový produkt iným softvérom primerane vhodným na prevádzku zariadenia; alebo

16 Licencia na softvérový produkt

(d) ak žiadny z vyššie uvedených prostriedkov nápravy nie je komerčne uskutočniteľný, ukončí licenciu na softvérový produkt porušujúci práva a vráti cenu dotknutého zariadenia, a to pomerne za obdobie piatich rokov počítané od dátumu nadobudnutia účinnosti.

6.4 Úplná zodpovednosť za porušenie

V tomto článku 6 sa uvádza celková zodpovednosť výrobcu za porušenie alebo zneužitie práv duševného vlastníctva.

ČLÁNOK 7 - ZÁRUKA

7.1 Záruka

Zákonný výrobca zaručuje, že má vlastnícke právo a/alebo oprávnenie udeľovať licencie na softvérový produkt. Výhradným opravným prostriedkom zákazníka v prípade porušenia tohto ustanovenia je odškodnenie podľa článku 6 (Odškodnenie za patenty a autorské práva).

7.2 Funkčnosť

Zákonný výrobca zaručuje na obdobie deväťdesiatich (90) dní od dátumu účinnosti, že softvérový produkt, pokiaľ ho zákazník nezmení a pokiaľ boli nainštalované všetky aktualizácie, bude vo všetkých podstatných aspektoch vykonávať funkcie opísané v dokumentácii, keď bude prevádzkovaný na príslušnom zariadení.

7.3 Služby

Zákonný výrobca si vyhradzuje právo účtovať zákazníkovi poplatky za služby vykonané zákonným výrobcom v súvislosti s nahlásenými poruchami, o ktorých sa neskôr zistí, že boli spôsobené chybou obsluhy, nezaškoleným používateľom, elektrickou poruchou na mieste, softvérom alebo hardvérom, ktorý nedodal alebo neodporučil zákonný výrobca, alebo zmenami či doplnkami zariadenia alebo softvérového produktu, ktoré neboli vykonané prostredníctvom aktualizácií alebo inými osobami ako zamestnancami alebo konzultantmi zákonného výrobcu.

7.4 VYHLÁSENIE

VYŠŠIE UVEDENÉ ZÁRUKY SÚ VÝLUČNÉ A NAHRÁDZAJÚ VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY, ČI UŽ VÝSLOVNÉ ALEBO IMPLICITNÉ, VRÁTANE IMPLICITNÝCH ZÁRUK OBCHODOVATEĽNEJ KVALITY, PREDAJNOSTI, NEPORUŠENIA A VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.

ČLÁNOK 8 - OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

8.1 LIMITOVANÉ RUČENIE

PODĽA VÝNIMKY ČLÁNKU 6 (PATENTOVÉ A AUTORSKÉ ODŠKODNENIE) ZODPOVEDNOSŤ ZÁKONNÉHO VÝROBCU ZA ŠKODY NA ZÁKLADE TEJTO ZMLUVY V ŽIADNOM PRÍPADE NEPREŠAHUJE SUMU, KTORÚ ZAPLATIL DRŽITEĽ LICENCIE ZÁKONNÉMU VÝROBCOVI ZA ZARIADENIE V SÚVISLOSTI S NÁROKOM. V ŽIADNOM PRÍPADE NEBUDE LEGÁLNY VÝROBCA ZODPOVEDNÝ ZA NEPRIAME, NÁHODNÉ, ŠPECIÁLNE ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, VRÁTANE, ALE NIE OBMEDZENE, STRATY DÁT ALEBO STRATY ZISKOV, AKOKOL'VEK, A TO I V PRÍPADE, ŽE BYL NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD UPOZORNENÝ. V ŽIADNOM PRÍPADE

16 Licencia na softvérový produkt

NEBUDE LEGÁLNY VÝROBCA ZODPOVEDNÝ ZA AKÉKOL'VEK PRIAME, ŠPECIÁLNE, NEPRIAME, NÁHODNÉ ALEBO EXEMPLÁRNE ŠKODY VYPLÝVAJÚCE Z TEJTO ZMLUVY, BEZ OHĽADU NA FORMU KONANIA, BEZ OHĽADU NA TO, ČI JE ZALOŽENÉ NA ZMLUVE, DELIKTE ALEBO NA JEJ PRÁVNEJ TEÓRII. ZMLUVNÉ STRANY SÚHLASIA S ROZDELENÍM RIZIKA ZODPOVEDNOSTI, KTORÉ JE UVEDENÉ V TEJTO ČASTI 8.1.

ČLÁNOK 9 - DÔVERNOSŤ

9.1 Zachovanie dôvernosti

Na základe účtu u zákonného výrobcu, ktorý si zákazník otvorí na účely registrácie zariadenia zákonného výrobcu a získavania aktualizácií, zákonný výrobca získa a bude mať k dispozícii dôverné informácie a osobné údaje týkajúce sa zákazníka. Informácie o zákazníkoch, ktoré získava zákonný výrobca, nezahŕňajú lokálnu sieť ("**LAN**") alebo informácie o iných zariadeniach pripojených k sieti LAN. Osobné údaje, ktoré zákonný výrobca získa, budú zahŕňať mená osôb, ktorým môže zákonný výrobca zasielať e-maily týkajúce sa fungovania zariadenia a aktualizácií. Každá zo strán berie na vedomie, že na základe ich vzťahu k licenčným a aktualizáčnym službám môže mať prístup k dôverným informáciám druhej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti tejto zmluvy, ako aj po jej ukončení, budú navzájom zachovávať dôvernosť svojich dôverných informácií. Softvérový produkt sa považuje za dôverný na dobu neurčitú. Zmluvné strany sa dohodli, že si navzájom neposkytnú dôverné informácie v žiadnej forme tretej strane (okrem zamestnancov alebo konzultantov, na ktorých sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti) a že si navzájom nepoužijú dôverné informácie na iný účel, ako je uvedený v tejto zmluve. Každá strana podnikne komerčne primerané kroky na zabezpečenie toho, aby jej zamestnanci alebo konzultanti nezverejňovali alebo nešírili dôverné informácie v rozpore s ustanoveniami tohto článku 9. Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky tejto dohody sa považujú za dôverné.

9.2 Výnimka

Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenie obsiahnuté v tejto zmluve, žiadna zo strán nie je povinná zachovávať mlčanlivosť o nasledujúcich informáciách:

- (a) informácie, ktoré sú v čase poskytnutia prijímajúcej strane verejne dostupné;
- (b) informácie, ktoré sa po zverejnení stanú súčasťou verejnej domény, s výnimkou porušenia tejto dohody;
- (c) informácie, ktoré mala prijímajúca strana v čase zverejnenia a ktoré nezískala priamo ani nepriamo od zverejňujúcej strany;
- (d) informácie, ktoré prijímajúca strana môže preukázať ako výsledok vlastného výskumu a vývoja, nezávisle od zverejnenia od zverejňujúcej strany;
- (e) informácie, ktoré prijímajúca strana získa od tretích strán, za predpokladu, že tieto tretie strany nezískali tieto informácie od zverejňujúcej strany na dôvernom základe, alebo
- (f) informácie, ktoré sú poskytované v súlade s platnými právnymi predpismi alebo súdnym príkazom, za predpokladu, že druhá strana bola primerane informovaná o takýchto právnych predpisoch alebo príkaze a mala možnosť pokúsiť sa vylúčiť alebo obmedziť takéto poskytovanie.

16 Licencia na softvérový produkt

ČLÁNOK 10 - VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

10.1 Právo a legálne miesto

Táto zmluva sa riadi a vykladá podľa zákonov provincie Ontário a platných federálnych zákonov Kanady. Táto zmluva sa v žiadnom prípade nebude riadiť Dohovorom OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.

10.2 Oznámenia

Všetky oznámenia budú v písomnej forme a budú zaslané poštou prvej triedy, nočným kuriérom alebo zaslané faxom a potvrdené poštou na adresy uvedené na prvej strane tejto dohody alebo na inú adresu, ktorú môže ktorákoľvek zo strán uviesť najmenej desať (10) dní vopred písomným oznámením druhej strane. Oznámenia zákonnému výrobcovi sa zasielajú na adresu **privacy@scican.com**. Oznámenie sa bude považovať za doručené po osobnom doručení (v prípade nočného kuriéra alebo faxu) alebo päť (5) pracovných dní po odoslaní poštou prvej triedy alebo v nasledujúci pracovný deň, ak bolo odoslané faxom.

10.3 Zadanie

Zákazník nesmie postúpiť túto zmluvu (na základe zákona alebo inak) alebo udeliť sublicenciu na softvérový produkt bez predchádzajúceho písomného súhlasu zákonného výrobcu. Zákazník však môže predať alebo inak zlikvidovať zariadenie so softvérovým produktom nahratým v jeho internom operačnom systéme. **Zákazník berie na vedomie, že pre predané alebo zlikvidované zariadenie nebudú k dispozícii žiadne aktualizácie, pokiaľ si kupujúci alebo príjemca neotvorí účet pre aktualizácie u zákonného výrobcu a nezaplatí príslušné poplatky.** Akékoľvek zakázané postúpenie alebo sublicencia softvérového produktu budú neplatné. Bez ohľadu na vyššie uvedené môže zákazník po písomnom oznámení zákonnému výrobcovi postúpiť alebo inak previesť túto zmluvu na pobočku zákazníka za predpokladu, že takáto pobočka súhlasí so zákonným výrobcou, že bude viazaná podmienkami tejto zmluvy.

10.4 Právne náklady

Ak je na presadenie alebo výklad ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy potrebný akýkoľvek súdny spor vrátane arbitráže, strana, ktorá v takomto spore zvíťazí, získa náhradu všetkých primeraných nákladov a výdavkov vrátane poplatkov za právne služby, ktoré jej v tejto súvislosti vzniknú.

10.5 Mimoriadna úľava

Každá strana berie na vedomie, že akékoľvek porušenie jej povinností týkajúcich sa vlastníckych práv druhej strany alebo poskytovateľov licencií tejto strany môže spôsobiť tejto druhej strane nenapraviteľnú škodu, na ktorú môžu byť právne prostriedky nápravy nedostatočné, a že táto druhá strana a jej poskytovatelia licencií budú mať okrem všetkých ostatných dostupných prostriedkov nápravy nárok na súdny príkaz.

10.6 Nadpisy

Nadpisy článkov a oddielov v tejto dohode sú uvedené len na uľahčenie a nemajú žiadny podstatný vplyv na znenie tejto dohody.

16 Licencia na softvérový produkt

10.7 Vyššia moc

Žiadna zo zmluvných strán nenesie zodpovednosť za akékoľvek neplnenie z dôvodov, ktoré sú mimo jej primeranej kontroly.

10.8 Oddeliteľnosť

Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy považuje za nevykonateľné, strany nahradia dotknuté ustanovenie vykonateľným ustanovením, ktoré sa približuje zámeru a ekonomickému účinku dotknutého ustanovenia.

10.9 Nezrieknutie sa zodpovednosti

Neuplatnenie akéhokoľvek práva zmluvnou stranou podľa tejto zmluvy neznamená, že sa táto strana vzdáva práva uplatniť takéto právo alebo akékoľvek iné právo v budúcnosti.

10.10 Zmena a doplnenie

Túto dohodu možno zmeniť a doplniť len písomným dokumentom podpísaným riadne splnomocneným zástupcom každej zo strán.

10.11 Výhradná dohoda

Táto zmluva nahrádza všetky predchádzajúce ústne dojednania, písomnú komunikáciu alebo vyhlásenia.

17 WiFi - Regulačné informácie

1. Najskôr si prečítajte - regulačné informácie

Tento sterilizátor spĺňa požiadavky na rádiové frekvencie, bezpečnostné normy a predpisy krajín, ktoré schválili jeho dovoz. Najnovší zoznam schválených krajín získate od výrobcu. Sterilizátor nainštalujte a používajte podľa nasledujúcich pokynov.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Na splnenie požiadaviek FCC* & IC RF** na vystavenie sa účinkom rádiového žiarenia musí byť anténa použitá pre tento vysielateľ nainštalovaná tak, aby bola od všetkých osôb vzdialená najmenej 20 cm a nesmie byť umiestnená spoločne so žiadnou inou anténou alebo vysielateľom.

*FCC (Federálna komunikačná komisia)

**IC RF (Industry Canada Radiofrequency)

2. STAT/M Bezdrôtový adaptér

STAT/M Sterilizátor obsahuje modul Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n, ktorý umožňuje funkcie, ktoré boli predtým dostupné len pri použití káblového rozhrania.

Bezdrôtový adaptér podporuje pripojenie k sieťam IEEE 802.11b,g,n, WPA™ Personal a WPA2™ Personal (typy EAP*: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Sterilizátor je vybavený jedným z 2 modulov Wi-Fi: model GS2011MIE využíva frekvenčný rozsah 2412-2462 MHz a má maximálny výstupný RF výkon 0,111 W; model WL18MODGI využíva frekvenčné rozsahy 5180-5700 MHz s maximálnym RF výkonom 0,0698 W a 2402-2462 MHz s maximálnym RF výkonom 0,2432 W.

*Rozšíriteľný autentifikačný protokol

Zatiaľ čo STAT/M je jednotka pripojená k sieti Wi-Fi, bezpečnosť pripojenia závisí od konfigurácie bezdrôtovej infraštruktúry (smerovača alebo prístupového bodu).

Zabezpečenie pripojení Wi-Fi® je dôležitým prvkom zabezpečenia vašich osobných údajov. Sieť Wi-Fi využívajúca protokol WPA2™ poskytuje zabezpečenie (môžete kontrolovať, kto sa pripája) a súkromie (prenosy nemôžu čítať iné osoby) pre komunikáciu, ktorá prechádza vašou sieťou. Na dosiahnutie maximálneho zabezpečenia by vaša sieť mala obsahovať len zariadenia s najnovšou bezpečnostnou technológiou - Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Zariadenia Wi-Fi CERTIFIED™ implementujú protokol WPA2. - Viac informácií nájdete na: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Väčšina prístupových bodov, smerovačov a brán sa dodáva s predvoleným názvom siete (SSID) a administratívnymi údajmi (používateľské meno a heslo), aby bola konfigurácia čo najjednoduchšia. Tieto predvolené nastavenia by ste mali zmeniť hneď po nastavení siete. - Viac informácií nájdete na adrese: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Dôležité je tiež zvážiť použitie ďalších opatrení na zabezpečenie komunikácie po tom, ako sa dostane mimo vašej siete Wi-Fi. - Viac informácií nájdete na adrese: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

17 STAT/M Dodatok o WiFi

Tipy na zabezpečenie novej siete

- Zmena názvu siete (SSID) z predvoleného názvu
- Zmena administratívnych poverení (používateľské meno a heslo), ktoré ovládajú konfiguračné nastavenia vášho prístupového bodu/routeru/brány
- Povolenie WPA2-Personal (alias WPA2-PSK) so šifrovaním AES
- Vytvorenie sieťovej prístupovej frázy, ktorá spĺňa odporúčané usmernenia
- Povoľte funkcie zabezpečenia WPA2 v klientskom zariadení a zadajte prístupovú frázu pre vašu sieť

- Viac informácií nájdete na: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Kontrola zabezpečenia existujúcej siete

Keď do siete Wi-Fi pridáte nové zariadenie, je vhodný čas na to, aby ste sa uistili, že využívate najvyššiu úroveň zabezpečenia. Využite príležitosť a skontrolujte, či je vaša sieť nakonfigurovaná pre WPA2.

Ak bola vaša sieť nastavená pred nejakým časom alebo ju nakonfiguroval poskytovateľ služieb (napr. konzultant alebo poskytovateľ káblovej televízie), možno sa oplatí skontrolovať, či je nakonfigurovaná na najvyššiu úroveň zabezpečenia. Ak je vaša sieť nakonfigurovaná na staršiu generáciu zabezpečenia (WEP alebo WPA), Wi-Fi Alliance® odporúča prejsť na WPA2. WPA2 sa vyžaduje vo všetkých produktoch Wi-Fi CERTIFIED od roku 2006 - drvivá väčšina zariadení Wi-Fi CERTIFIED, ktoré sú dnes v prevádzke, je schopná používať WPA2.

2.2. Kvalita hesla a životnosť

Bezpečná sieťová prístupová fráza výrazne zvyšuje bezpečnosť siete, preto je dôležité vybrať účinnú prístupovú frázu. Zvyšovanie dĺžky, zložitosti a náhodnosti vo všeobecnosti zlepšuje kvalitu prístupovej frázy. Wi-Fi Alliance odporúča, aby prístupová fráza mala aspoň osem znakov a obsahovala kombináciu veľkých a malých písmen a symbolov. Prístupová fráza by nemala obsahovať slovo, ktoré sa nachádza v slovníku, a nemala by obsahovať osobné údaje (identifikačné číslo, meno, adresu atď.).

Bezpečnosť zvyšuje aj pravidelná zmena prístupovej frázy v sieti.

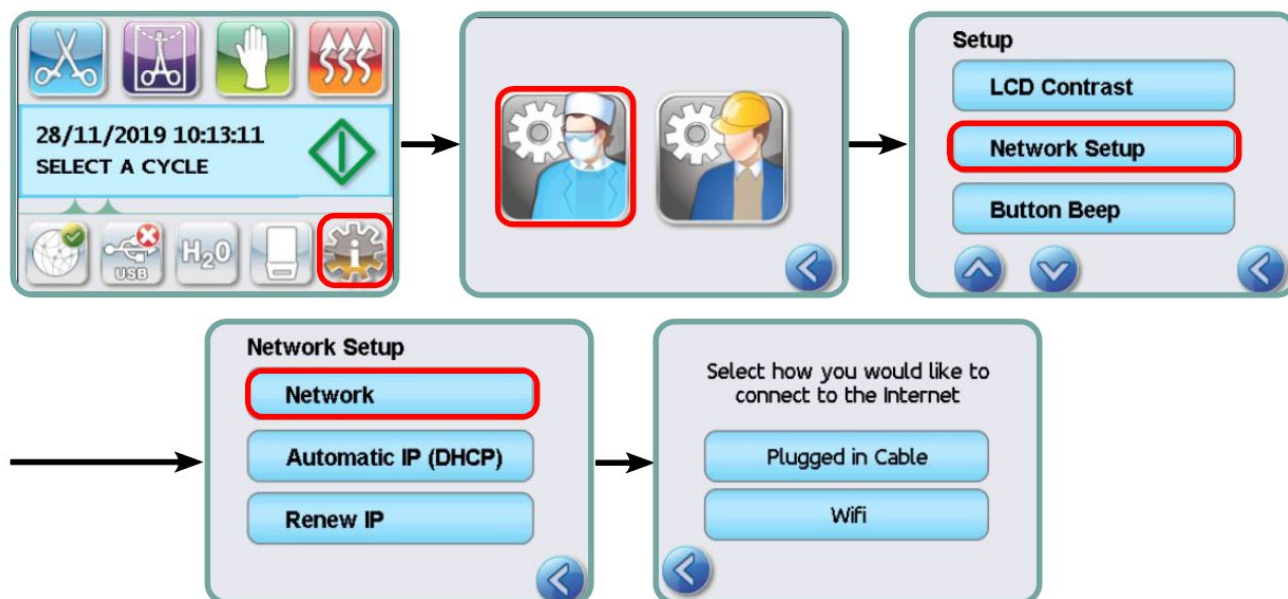
- Viac informácií nájdete na: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 STAT/IM Dodatok o WiFi

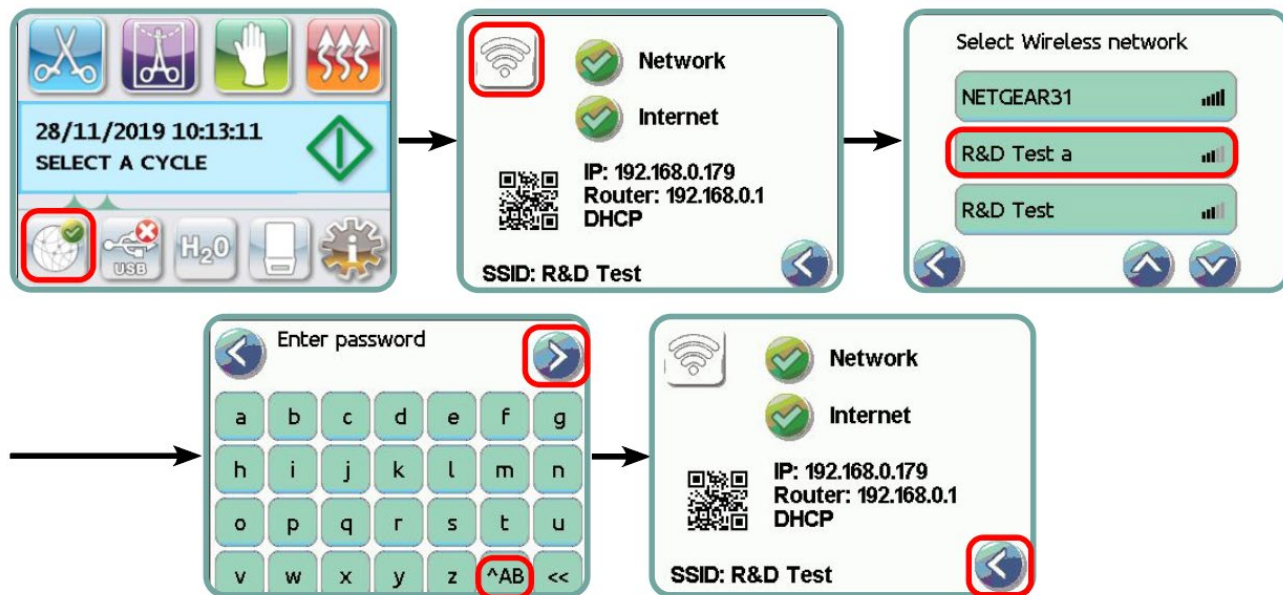
2.3. Nastavenie bezdrôtového pripojenia

STAT/IM jednotka umožňuje bezdrôtové alebo káblové pripojenie, ale vždy len jeden typ.

2.3.1. Výber medzi káblovou a bezdrôtovou sieťou



2.3.2. Pripojenie k bezdrôtovej sieti



3. USA - Federálna komunikačná komisia (FCC)

3.1. Schválené bezdrôtové zariadenia

V tejto časti sa uvádza identifikátor FCC a číslo modelu bezdrôtového zariadenia

17 STAT/M Dodatok o WiFi

3.2. Predinštalovaný adaptér bezdrôtovej siete LAN

Sterilizátor je vybavený jedným z nižšie uvedených modulov:

IDENTIFIKÁTOR FCC: YOPGS2011MIE (Model: GS2011MIE) ALEBO

FCC ID: Z64-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

3.3. Umiestnenie identifikátora FCC

3.3.1. Na zadnej strane vášho sterilizátora STAT/M nájdete indikačný štítok vo formáte "Contains FCC ID YOPGS2011MIE" alebo "Contains FCC ID Z64-WL18DBMOD", kde YOPGS2011MIE alebo Z64-WL18DBMOD predstavuje FCC ID, ktoré zodpovedá predinštalovanému modulu bezdrôtovej siete LAN.

3.4. Zhoda s normou FCC o vystavení rádiovým vlnám

Celková vyžarovaná energia z hlavnej antény pripojenej k bezdrôtovej karte zodpovedá limitu FCC pre požiadavku SAR (špecifická miera absorpcie) podľa 47 CFR časť 2 oddiel 1093, keď bol sterilizátor testovaný. Vysielacia anténa pre bezdrôtovú kartu je umiestnená v prednom kryte.

3.5. Požiadavky na rušenie rádiových frekvencií

Zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa FCC časť 15 podčasť B.

Ak sa nemôžete pripojiť pomocou zariadenia WIFI z dôvodu rozdielov v pridelení kanálov, môže to byť spôsobené tým, že tieto kanály nie sú vo vašom regióne k dispozícii, alebo rušením. Ak sa tak stane, malo by sa použiť ethernetové pripojenie.

4. Kanada - Industry Canada (IC)

4.1. Schválené bezdrôtové zariadenia

V tejto časti je uvedená certifikácia IC a číslo modelu každého bezdrôtového zariadenia.

4.2. Predinštalovaný adaptér bezdrôtovej siete LAN

IC:9154A-GS2011MIE (Model GS2011MIE) ALEBO

IC: 4511-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

4.3. Rádiokomunikačné zariadenia s nízkym výkonom oslobodené od licencie (RSS-210)

Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam:

1. Toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie.
2. Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia. Vysielacie zariadenia boli navrhnuté tak, aby fungovali s anténami integrovanými v sterilizátore a mali maximálny zisk do 3 dBi.

4.4. Vystavenie ľudí rádiovým poliam (RSS-102)

STAT/M jednotka využíva integrálnu anténu s nízkym ziskom, ktorá nevyžaruje rádiové pole presahujúce limity stanovené Kanadou pre zdravie obyvateľstva; pozrite si bezpečnostný kód 6, ktorý možno získať na webovej stránke Kanady pre zdravie <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Vyžarovaná energia z antén pripojených k bezdrôtovým adaptérom je v súlade s limitom IC požiadavky na vystavenie rádiovým vlnám týkajúcej sa IC RSS-102, vydanie 2, bod 4.1

5. Informácie o dodržiavaní právnych predpisov

5.1. Vyhlásenie o zhode Federálnej komunikačnej komisie (FCC)

Poznámka: Bezdrôtové adaptéry (model: GS2011MIE alebo WL18MODGI) prešli certifikačným procesom pre zhodu s FCC časť 15 podčasť B pod príslušným identifikačným číslom FCC.

Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných inštaláciách. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.

- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, než do ktorého je pripojený prijímač.
- O pomoc požiadať autorizovaného predajcu alebo servisného zástupcu.

Zákonný výrobca nezodpovedá za žiadne rušenie rádiového alebo televízneho signálu spôsobené neoprávnenými zmenami alebo úpravami tohto zariadenia. Neautorizované zmeny alebo úpravy by mohli viesť k strate oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia. Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

Zodpovedná strana:

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg3



17 STAT/M Dodatok o WiFi

5.2. Vyhlásenie o zhode s emisnou triedou B v kanadskom priemysle

Tento digitálny prístroj triedy B je v súlade s kanadskou normou ICES-003.

5.3. Európa: Vyhlásenie o zhode EÚ

Tento výrobok spĺňa požiadavky tejto smernice EÚ: EURÓPSKA SMERNICA 2014/53/EÚ (smernica o rádiových zariadeniach). Súlad s touto smernicou znamená zhodu s harmonizovanými normami EÚ, ktoré sú uvedené vo vyhlásení o zhode EÚ

6. Anatel

Certifikát: 01219-16-03693

Model: GS2011MIE

ALEBO

Certifikát: Versys 2448

Model: WL18MODGI